



PROGRAMM,

womit zu der

Montag, den 6. April 1857,

von 8½ Uhr Vormittags und 2½ Uhr Nachmittags

in der Petri-Schule

stattfindenden

öffentlichen Prüfung

ergebenst einladet

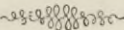
Dr. F. STREHLKE,

Director.

~~~~~

### Inhalt:

1. Eine philologische Abhandlung des Dr. Pfeffer.
2. Schulnachrichten.



DANZIG, 1857

Druck von Edwin Groening.

P. ROGER A. M. M.

Montag, den 6. April 1857.

von 9 Uhr Vormittags bis 2 Uhr Nachmittags

# in der Petri-Schule

## öffentlichen Prüfung

der Kunstschüler

Dr. F. STRUBER.

Inhalt:

- 1. Eine biblische Geschichte in der Sprache
- 2. Schreibe

Preis

10 Schilling

carminibus diligentissime collectis et compositis praecipue me esse adiutus putavi, ut id quod velle con-  
spiceret. Ac ne quis forte iudicet me nimis leviter atque incaute negatum esse ad colligenda epitheta,  
quibus Homerus et alii poetas quos nominavi, exornasse hominum vitam, hominum, animalium, deorum  
nomina: scribis explicare libet, quid de epithetis generaliter, quid singulariter de ornantibus carminibus  
Atque ut primum de epithetis, de primis huiusmodi ornamentis, sententiam meam  
efficiam de epithetis, quibus poetas quos nominavi, exornasse hominum vitam, hominum, animalium, deorum  
nomina: scribis explicare libet, quid de epithetis generaliter, quid singulariter de ornantibus carminibus

### Epitheta,

quibus Homerus et epici Latini et germanici carminis

„der Nibelungen not“

inscripti auctor nomina exornarint, inter se comparantur.

### PARS PRIOR.

Si sententia illa a viris doctissimis et litterarum fere omnium gentium peritissimis saepissime prolata,  
qua operibus sapientissimorum virorum, qui inter singulas exstiterint gentes, nihil ad cognoscendam earum  
indolem aptius, nihil ad mores illustrandos magis idoneum esse docemur, gravibus documentis refelli non  
potest: certe non minus recte opinari mihi videor, potissimum ex epicorum carminibus proferri posse quan-  
dam quasi facem, cuius lumine adiuti non modo perspiciamus rationem, qua vetustissimis temporibus sin-  
gulae gentes vitam et publicam et domesticam instituerint, sed etiam qua omnes, quas universi continet  
mundi immensitas, res contemplati sint et usui sibi comparaverint. Quum enim vix dubitari possit, quin  
epicum poesis genus, apud Graecos quidem et Germanos primum fuerit, quo usi vates illi divino quodam  
spiritu inflati civibus suis exemplum ederent vitae honeste atque iuste instituendae, normam quandam  
traderent civitatis optime regendae, fortissime defendendae; quum non dubium sit, quin carmina illorum  
poetarum maxime canentes rhapsodi multitudinis circumfusae aures suavissime delectaverint, animos ad  
maiorum res clarissime gestas adverterint: veri simillimum est in iisdem carminibus, sicut in speculis cerni  
posse omnem universae gentis consuetudinem, qua res et usu et ratione tractarit, quas sibi circumdatas  
conspexerit. Quam sententiam quominus copiosius explicem atque confirmem prohibet et diversa incepti  
mei natura et necessitas, qua obstrictus maximae in commentatione mea brevitati studeam necesse est.  
Sufficit igitur ad opinionem, quam supra protuli, comprobendam admonuisse, ne excellentissimum quidem  
poetam, si sempiternam sibi gloriam comparare velit, in carminibus alia describere debere, nisi ea, quae  
temporis sui ratione atque ingenio diligentissime cognitis et exploratis, animo suo amplexus accuratissime  
elaboraverit, proptereaque eum poetam summae cuiusque aetatis admirationis participem esse futurum, qui  
perfectissimam consuetudinis atque morum sui temporis imaginem quasi expresserit.

Longissime vero abest, ut ex Homeri vel alius carminibus quam accuratissime et perfectissime  
explicaturus sim, quae fuerint opiniones de rerum natura, quae instituta et publica et domestica, qui cultus,  
qui mores, quibus usi sint aequales poetarum: attamen minime nego, me Homeri et latinorum epicorum,  
Lucretii, Vergilli, Statii carmina et illud germanicum, quod „der Nibelungen not“ inscribitur ipso eo  
consilio pervolvisse, ut omnes illas res, de quibus supra commemoravi, aliquanto clarius cognoscerem atque  
perspicerem. Haud scio an magno in errore versatus sim, quum epitheta quae vocantur ornantia ex illis

carminibus diligentissime collecta et composita praecipue me esse adiutura putavi, ut id, quod vellem consequeretur. Ac ne quis forte iudicet me nimis leviter atque inconsulte aggressum esse ad colligenda epitheta, quibus Homerus et alii poetae quos nominavi, exornarint nomina rerum, hominum, animalium, deorum nonnullis verbis explicare libet, quid de epithetis generatim, quid singillatim de ornantibus censeam.

Atque ut primum, disputatione de prima linguae humanae origine neglecta, sententiam meam afferam de epithetorum ortu, homines quum rebus omnibus, quarum supra et circum se infinitam multitudinem conspicerent, multas et diversissimas innatas esse qualitates intellexissent, sine dubio ipsis ex illis qualitatibus plerumque duxerunt nomina, quibus res appellarent. Neque minus perspicuum est, initio quidem eas imprimis qualitates esse et observatas et appellatas, quae maxime insignes et conspicuae latere omnino non possent; nimirum claritudinem diei, noctis caliginem, celeritatem avium, alias. Quum autem hoc modo omnes fere res, quarum utilitate, splendore, duritia, similibus qualitatibus sensus hominum afficerentur, nominibus essent instructae, fieri non potuit, quin paulatim ab aliis hominibus aliae rerum non modo diversi sed etiam eiusdem generis qualitates quam plurimae et dissimillimae cognoscerentur, quae novis vocibus discernerentur necesse esset. Illa vero sunt epitheta, quibus maxime variis poetarum et alii scriptores oratoresque utuntur, ut orationis suae aut perspicuitati adderent et claritudini aut elegantiae et suavitati.

Epithetorum autem duo esse genera statuo, quorum alterum necessaria continere dico, alterum ea, quibus nomen est attributum ornantibus. Illis utantur cuiusque generis scriptores necesse est, quum sunt denotandae tales rerum qualitates, quae si omissae essent ea quae enarrare voluerint auctores minime intelligi possent atque in obscuro remanerent. Ac leges si quaeras, quibus innumerabiles illorum epithetorum multitudo in certas quasdam classes et familias componantur, discernendum est, utrum illis epithetis qualitates significari voluerit auctor, quae rebus natura innatae aut fortuna quadam et casu attributae sint, an rationem nobis indicare studuerit, qua res, de quibus loquatur, ipse contemplatus sit et iudicaverit. Dico igitur, neminem esse dubitaturum, quin fieri possit, ut de hominis cuiusdam pulchritudine omnes, qui eum noverint, homines consentiant, dissentiant de moribus. Itaque sicut omnium consensu nomini illius hominis epitheton pulcher apponi licebit, alii eum appellare possunt, iustum, alii modestum, alii flagitiosum, alii alio modo. Sed haec mittamus, quum commentatio nostra ad epitheta ornantia tantum referenda sit.

Aegerrime fero, quod meam hac de re opinionem veterum grammaticorum auctoritate confirmare non possum, quum quid illi viri doctissimi de epithetis ornantibus docuerint, omnino me fugerit. Nam perpauca illa, quae in Servii scholiis ad Vergilii Aeneidem sparsim de epithetis annotata reperimus, vix quae commemorantur digna sunt. Annotavit enim ad Aen. I., 127 „epitheta enim sunt alia naturalia, alia ad tempus“ et ad Aen. I., 178 „epitheta numquam vacant, sed aut ad augmentum aut ad diminutionem aut ad discretionem ponuntur“, quorum locorum neutrum quidquam continere, ex quo certae de epithetis ornantibus leges ferri possint, nemo neget. Neque magis ad rem expediendam iuvant ea, quae disseruit idem Servius ad Aen. II., 171: „Tritonia antonomasivum est; i. e. vice nominis ponitur, quia proprium est Minervae: nam epitheta sunt, quae variis possunt vel personis vel rebus apponi;“ quamquam hic locus erat, quo sententiam suam de epithetis ornantibus afferret, quum Tritoniae vox sine dubio in epithetis ornantibus numeranda sit. Mea quidem de iisdem sententia haec est: Poetae, quum fabulas enarrent aut animi affectus describant saepissime nominibus aut rerum aut hominum adiectiva apponere solent, quae ut carminis locos, ubi legantur, facilius intelligamus, omnino nihil afferunt, quum intellectu minime perturbato vel obscurato, eadem possint omitti. Indicant autem illa adiectiva plerumque qualitates rerum nativas et immutabiles atque perpetuas, quae ex immutabili naturae lege in sempiternum rebus innatae videntur, sive ex communi cogitandi ratione hominum unius tantum aetatis aut omnium temporum attribui solent neque certis solum locis vel temporibus in rebus nascuntur, ita ut legentibus nobis, quum vim imaginandi animo nostro innatam quam maxime

laccessant atque commoveant, oblectationem illam potissimum praebeant, quam ex poetarum operibus praecipue quaerere solemus, sensus nostros et animum ab humanis et terrenis rebus detractos ad communem omnium rerum fontem caligine mirabili usque ad temporum fines obvolutum revocantem et reducentem. Huius igitur generis adiectiva ornantia epitheta esse dico. — Vergilius quum scriberet Aen. V., 171: „et metis tenet aequora tuta relictis“ certe adiectivo apposito illud tantum spatium aequoris indicari voluit, in quo Cloanthus nulla re impeditus ad terminum destinatum vehi posset et necesse fuit adiectivum tuta vel simile indicans apponeretur. Diversus est locus Aen. VI., 335 „simul a Troia ventosa per aequora vectos“, ubi ventosa adiectivum, quum generalem omnium marium naturam indicet, etiam omissum intellectum omnino non implicat proptereaque merito epitheton ornans est appellandum. Atque alterum exemplum afferamus ex versu Statii Theb. II., 121 „iam pallida sidera turbant lucis equi.“ Poetam in illo versu pallida scripsisse, ut siderum nomini adiungeret epitheton ornans, quis est, qui putet, quum facillime intelligi possit, illo versu certum diei vel noctis tempus describi, quo stellarum splendor evanescere coeperit sole appropinquante? Epitheta ornantia siderum nomini adscripta sunt his in locis: sidera ignea Stat. Theb. I., 499 celsa sidera ibid. VII., 3, vaga sidera X., 354, qui omnes loci nullam ostendunt necessitatem, quae poetam ut illa ipsa adiectiva usurparet coegerit. Eodem enim iure scribere poterat, dummodo heroici versus natura singulis in locis permisisset, aut stellae splendidae, quod legimus Enn. frg. Hecub. ed Hessel: p. 246, aurea sidera quod reperimus Aen. II., 488, aut palantia sidera passim, quae appellat Lucretius II., 1031, aut serena sidera sicuti scripsit idem Lucretius IV., 213. Sed aliquanto plus claritudinis sententiae nostrae allaturi videmur, si ostenderimus idem adiectivum aliis in locis esse epitheton ornans, aliis non esse. Cuius generis mihi videtur esse inter multa alia Homericum adiectivum *ἑτεροαλικής*. Legimus enim *μάχης ἑτεροαλικῆς νίκην* II. VII., 26, VIII., 171, XVI., 362, *μάχης* voce omissa II. XVII., 627 atque *ἑτεροαλικῆς δῆμον ἔχοντες* II. XV., 738. In illis locis, ubi ad *νίκη* appositum est *ἑτεροαλικής*, ornans esse epitheton pro verissimo habeo. etsi inter viros doctos de vera huius adiectivi significatione maxime disceptatur. Alii enim *ἑτεροαλικῆς νίκην* declarant victoriam alternam, nunc alteri exercitui, nunc alteri attributam, ut Vossius „umwechselnden Sieg;“ alii victoriam alteri parti maiorem vim praebentem, quarum significationum utramque epitheto ornanti aptissimam esse puto. Nam in significatione quam proxime protuli inesse notionem victoriae non dubiae (entschiedener Sieg:) quae quidem certam victoriae speciem indicans epitheti ornantis locum tenere non possit, aut ex vocabuli origine aut ex locis laudatis demonstrari posse nego. Praeterea quum sit sine dubio cuiuslibet victoriae, plus afferre potentiae alteri pugnantium, Homerum hanc aeternam victoriae qualitatem illo adiectivo voluisse indicari neque certam quandam victoriae rationem, intelligat necesse est, quisquis bene cognoverit Homeri illam consuetudinem, qua rerum nominibus ea praecipue epitheta annectit, quae rerum naturam indolemque quam maxime significant perspicue. *ἑτεροαλικῆς δῆμον* quomodo sit intelligendum interpretes afferunt alius aliam sententiam: sed quamcunque attribuimus illi adiectivo significationem, certe in epithetis ornantibus id numerare non possumus, quum eo omisso Ajax quid censuerit, maxime foret in dubio.

Iam satis multa disputasse mihi videor, ex quibus facillime intelligatur quae epitheta ornantia esse censeamus, quae non esse; sed restat, ut perpauca afferam, ex quibus clarescat, qui fieri possit, ut interdum adiectiva ornantium locum teneant, quae proprie videantur significare qualitates minime communes omnibus unius speciei rebus, adiectiva dico, quae spectant ad formam, magnitudinem, colorem, similia. Generaliter omnino non nego, huiusce generis adiectiva rarissime vel nunquam esse ornantia. At bene est videndum, quem in modum natura illas qualitates, ut ita dicam, arbitrarias universo rerum generi attribuerit. Si enim qualitatem quandam, formam, magnitudinem, colorem in singulis unius generis rebus diversum in modum inesse videmus, plerisque in locis epitheta, quae certam illam qualitatis rationem indicent, pro

necessariis habenda esse opinor, quum illis adiectivis omissis res, quae commemoratur, ut recte a ceteris eiusdem generis rebus discernatur, vix fieri possit. Si vero illa qualitas singulis eiusdem generis rebus aequabiliter est attributa, ut is, qui unum illius generis exemplar viderit, totum fere cognoverit genus, adiectivum illam qualitatem significans ubique vel saepissime epitheton ornans esse censendum est. Exempla quid censeamus dilucidius faciant. Si poeta equos memorat albos, nigros, rufos, haec adiectiva sine dubio non sunt ornantia; si vero ab Homero vocantur sues *σύες χαμαιαιωνάδες* Od. XIV., 15, leones *λέοντες ὄρεσίτροφοί* Il. XII., 299, XVII., 61, thoes *θῶες δαφονοί* Il. XI., 474, lupus *λύκος πολίος* Il. X., 334, a Statio olores nivei Theb. VIII., 676, similia; haec adiectiva pro ornantibus sunt habenda, quum haec animalia singula easdem totius generis qualitates habeant neque, ut lectoris animus recte ad leones, sues, olores etc. ducatur, poetam illorum animalium colorem sive alias qualitates notissimas certis verbis exprimere necesse fuerit. Permultum vero oblectamenti et candoris carminibus adiungi appositis illius generis adiectivis, quae non ratione tantum qua ficta sint, animum et aures delectant, sed novitate etiam et veritate poetae sagacitatem et sapientiam pulcherrime ostendunt, certe nemo est, qui neget.

Atqui saepissime leguntur adiectiva epitheti ornantis loco posita, quae minime indicant qualitates universo generi attribuendas ideoque necessaria esse videntur, ut res cuius nomini adiunguntur a reliquis eiusdem generis rebus bene distinguatur. Quo ex genere quae commemorantur imprimis digna sunt adiectiva, quae plerumque ad hominum sive deorum nomina apponi solent et a grammaticis epitheta perpetua vocata sunt, quod singula certo cuidam nomini adiunguntur. De his quid censi velim nunc breviter explicare placet. Ex quotidiana consuetudine fieri scimus, ut nominibus hominum, qui praestantia quadam et virtute sive animi sive corporis ceteris antecellant, epitheton ex ea praestantia ductum apponatur vel solum nominis vice usurpetur: qua ex consuetudine vetustissima omnia nomina propria quae vocantur originem traxisse pro certissimo habeo. Neglectis illis adiectivis veram hominis cuiusdam imaginem difficillime tantum vel minime animo imprimi posse, manifestum est; vere igitur illa esse epitheta ornantia dici non potest; sed quum hominum unusquisque ipso suo nomine satis ab aliis distinguatur, adiectivum huic nomini appositum, quotiescunque commemoratur, ornamentum quoddam affert, quod supervacaneum videtur certe iis, qui hominem de quo agitur bene noverint. Adiectivum igitur *ξανθός* sine dubio nobis veram Menelai speciem indicat et propterea pro necessario epitheto haberi potest; quum autem ex omnium Graecorum et Troianorum Menelaus solus ferme *ξανθός* appellari soleat et Menelai nomen fere ubique secum habeat adiectivum *ξανθός*, hoc epitheton similitudinem quandam ornantis accepit: nam qui semel Menelaum *ξανθόν* fuisse legerit, eius imaginem tam claram sibi fixerit, ut adiectivum semper appositum nihil faciat ad recte distinguendum Menelaum a ceteris ducibus. Adiectivo saepe repetito poeta, opinor, admonere voluit, illam qualitatem hominis, cuius nomini epitheton apponeret, adeo esse propriam, ut reliqui omnes ea carere videantur: qua de causa epitheta perpetua quae vocantur plerumque unius tantum vel paucorum nominibus apponi solent. Significatio epithetorum perpetuorum spectat aut ad formae praestantiam, ut epitheta praecipue cum feminarum nominibus coniuncta demonstrant, aut ad animi et mentis virtutem aut ad totum ingenium ac mores, sicuti cerni potest ex his perpetuis *καλλίστροφος, λευκόλενος, εὐπλόκαμος, πολύμητις, ποικιλομήτης, μεγάλητωρ, πολυμήχανος, δουρικλειτός, κλυτότοξος*, permulta alia, quae nobis sub singulis nominibus sunt afferenda et tractanda. — Ad epitheta ornantia denique adnumeranda esse puto illa, quae natum, domicilium, clara facinora indicant et praecipue nominibus deorum adscribi solent, v. g. *Κυλλήνιος, Αὐκογενής*, Delius, Lemnius, similia, quae fere omnia nominum ipsorum vice ponuntur; id quod de perpaucis tantum reliquorum epithetorum possum contendere; ut iam supra commemoravi, Servius huius generis epitheta appellat antonomasiva.

Quoniam iam satis multa praefatus esse videor, ex quibus, quid de epithetis ornantibus censeam, intelligatur et quantam in iisdem inesse gravitatem putem non modo ad recte iudicandam singulorum poetarum

praestantiam, sed etiam ad cognoscendam cogitandi de omnibus rebus rationem quā homines, qui fuerunt poetarum aequales, usi sint, iam epitheta composituri sumus, quae cum singularum rerum nominibus coniuncta reperimus in illorum poetarum carminibus, quos in proemio huius commentatiunculae commemoravi. Sed quum spatium paginarum fere viginti, quae mihi in hoc libello scholastico assignatae sunt, multitudinis epithetorum, quae collegi, vix quintam partem continere possit, hac opportunitate uti placet, ut reliquis epithetis neglectis, ea tantum conscribam, quae poetae hominum, corporis humanum partium, bestiarum, armorum, supellectilis nominibus poetae adiunxerunt; et ita quidem, ut primo loco tractem epitheta hominum, altero partium corporis humani, tertio bestiarum, quarto armorum, supellectilis.

### Caput I.

#### De epithetis ornantibus hominum nominibus annexis.

Ab Homero universum genus humanum vocatur: *διζυροὶ βροτοί* Od. IV., 197, *δειλοὶ βροτοί* Od. XII., 341, XV., 408, II. XXIV., 525, *καταθνητοὶ ἄνθρωποι* Od. XIX., 285, XX., 76, XXIII., 126, *ἐπιχθόνιοι ἄνθρωποι* Od. XXII., 414, XXIII., 65, *χαμαὶ ἐρχόμενοι ἄνθρ.* II. V., 442, *ἄνθρωποι αὐδήεντες* Od. VI., 125, (*Λευκοθέη ἢ πρὶν μὲν ἔην βροτὸς αὐδήεσσα* Od. V., 334), *μέροπες ἄνθρωποι* Od. XX., 49, 132, II. XVIII., 288, *μέροπες βροτοί* II. II., 285, *πολυσπερεῖς ἄνθρ.* Od. XI., 365, II. II., 804. — *Ἄνθρωποι Λιοτρειεῖς*, quod legimus Od. V., 378, huc non pertinet, quum Neptunus hac voce Phaeaces indicet. — Adiectivum *διερός* (de quo cf. Lehrs de Aristarch. stud. p. 56—60) non est epitheton ornans. — Lucretius et Vergilius ex epithetis ab Homero hominibus attributis ea tantum imitati sunt, quae miseriae humanae admonent: scripserunt enim miseris mortalibus Lucr. V., 942, Verg. Aen. XI., 182; miseros homines Lucr. III., 60, et pro substantivo positum miseri Lucr. III., 51, 930, IV., 1152, saepius: aegris mortalibus Lucr. VI., 1.

Viros Homerus appellat *ἀλφησιὰς* Od. I., 349, VI., 8, et *σιτοφάγους* Od. IX., 191, quibus similia epitheta apud Romanos non reperi. Statius Adrasto non fuisse filios hunc in modum narrat: hic sexus melioris inops, sed prole virebat feminea Theb. I., 393, quocum cf. sexusque oblita minoris spumat femina Th. IX., 118. Mulieribus permulta attribuit Homerus epitheta, quae omnia, quam strenuus fuerit muliebris formae arbiter, satis comprobant. Ubi loquitur de universo feminarum genere, usurpat epitheta *βαθύζωνος* Od. III., 154, *καλλίζωνος* Od. XXIII., 147, II. VII., 139, XXI., 698, interdum *ἐύζωνος* v. g. II. XXIII., 760, quamquam saepius haec vox est epitheton certarum mulierum, Briseidis II. I., 429, nutricis Astyanactis II. VI., 467, pellicis Patrocli *Ἰφις ἐύζωνος* II. IX., 667. — Saepissime Homerus cum substantivo *γυναικες* coniunxit epitheton *θηλύτεραι* sicuti Od. XV., 422, XXIV., 202, II. VIII., 520. Alia epitheta mulierum semper certarum nominibus annexa sunt: *λευκώλενος*; praeter Junonem Homerus sic appellat Helenam II. III., 121, Nausicaam Od. VI., 186, Areten matrem Od. VII., 233, servas eiusdem Od. VI., 239, Penelopae ancillas Od. XIX., 60, Andromachen II. VI., 371; *εὐκομος*, multarum feminarum epitheton, Latonae Od. XI., 318, II. XIX., 413, Helenae II. III., 329, Thetidis II. XVI., 860, *καλλίκομος* Helenae Od. XV., 58; *εὐπλόκαμοι* vocantur feminae maxime diversae: deae, nymphae Od. V., 60, reginae, ancillae II. XI., 624,

Troades II. VI., 380, *καλλιπλόκαμος* Thetis II. XVIII., 407, XX., 207, *καλλίσχυρος* Hebe Od. XI., 605, Marpessa II. IX., 557, Danae II. XIV., 319, *καλλιπάρης* Latona II. XXIV., 607, Helena Od. XV., 123, Briseis II. I., 323, XIX., 246, Chryseis II. I., 310, Themis II. XV., 87, Diomede II. IX., 665, Theano II. XI., 224; *εὐπέπλος* plerumque est epitheton Achaidum, ut Od. XXI., 160, II. V., 424, sed interdum aliarum mulierum sicut II. VI., 372, 378, II. XXIV., 769, *τανύπλεπος* est Helena II. III., 228, Od. IV., 305, XV., 171, Ctimene Od. XV., 363, Thetis II. XVIII., 407; *βοῶπις*, quod aliis locis est epitheton Junonis, coniunctum est cum nominibus Clymenae II. III. 144, Philomedusae II. VII., 10; *ἐλκεσίπεπλος* II. VI., 442, VII., 297, est sicuti *βαθύκολπος* epitheton Troadum. — Huc accedant nonnulla epitheta perpetua mulierum certarum. Thetis praeter illa epitheta, quae iam commemoravimus, accepit perpetuum *ἀργυροπέξα* Od. XXIV., 92, II. I., 538, IX., 410, et semel, quantum memini, vocatur *ἀλοσύδνη* II. XX., 207. Penelope habet epitheta perpetua *περίφρων* Od. I., 329, XIV. 373, et *ἐχέφρων* Od. XIII., 406. — Adiectiva *πολυμνήστη* et *εὐειδής* quae cum substantivo *γυνή* coniuncta legimus (alterum Od. IV., 770, XIV., 64, XXIII., 149, alterum II. III., 48) unico loco Od. XIV., 64 excepto non esse ornantia dico, quum illos locos legentes minime de omni mulierum genere cogitare cogamur. — Muniunt mihi illa epitheta proxime allata viam, ut transeam ad epitheta, quae in germanico carmine epico ad mulierum nomina exornanda adscripta reperi. Ubique fere illis epithetis certarum feminarum nomina exornantur, attamen ex eò, quod poeta permultis feminis eadem epitheta attribuit, non falso concludi licet, poetam de maxima parte omnium feminarum similiter iudicasse. Mulieres vocantur schoeniu wip str.\*) 27, 327, schoenen frouwen str. 261, 1103, saepius hoc adiectivum ad nomina singularum mulierum appositum est, sicuti schoenen Siglinde str. 178, Kriemhilt diu schoene str. 224, 332, 648, der schoenen Helchen lip 1084, 1100, 1109. Alia epitheta mulierum sunt waetlich str. 23, 286, 396, 1460, hêrllich 336, 753, wol getân 547, 630, 737, wolgeborn 326, edel 222, 516. minneclich 241, 366, 280, 525, 1094, 331, 404.

Sequantur epitheta, quibus Homerus exornavit substantivum *ἄλοχος*. Praeter adiectivum *φίλος*, quod pariter ac germanicum lib (mine liben vrouwen str. 604) uti cum omnibus nominibus, quae diversas propinquitatis rationes indicant, sic praecipue cum nominibus patris, matris, filii saepissime coniungitur, haec adiectiva legimus cum *ἄλοχος* coniuncta *κεδνός* Od. I., 432, *αἰδοίος* II. VI., 250, *καλλικρήδεμνος* Od. IV., 623. — Utrum *πολύδωρος*, quod legitur II. VI., 394, ad Andromachen solam (cf. II. XXII., 472) referatur oporteat, an spectet ad communem illius temporis morem, quo uxores multis donis conciliabantur, non satis liquet; *κουρίδιος* sciens praetermissi.

*Μήτις* habet epitheta *ἠπιόδωρος* semel II. VI., 251, *πότνια* saepissime. Virgines ab Homero vocantur *κοῦραι εὐώπιδες* Od. VI., 113, 142, *ἐλικώπιδες* II. I., 98, *εὐπλόκαμοι* Od. VI., 135, *παρθένοι ἀδμήτες* Od. VI., 109, 228, *ἀλφεισίβοιαι* II. XVIII., 593. Solo *ἀλφεισίβοιαι* excepto omnia quae attuli epitheta certas virgines, Nausicaam eiusque ancillas significant; quamquam poetae de omnibus virginibus iudicium continere videntur. — Cum his Homericis comparari licet solum epitheton a Vergilio Aen. II., 238 usurpatum in nuptae puellae. Eo crebriora sunt epitheta, quae germanicus poeta virginibus attribuit, quorum pleraque cum mulierum nominibus coniuncta esse, iam supra diximus. Sunt enim haec attributa diversis virginis nominibus *meit*, *maget*, *magedin*, *kint*, *schoen* str. 31, 242, 396, 500, 522, *lobelich* str. 304, 440, *schoen* et *lobelich* coniuncta str. 577, *waetlich* str. 275, 532, *hêrllich* et *vil hêrllich* str. 353, 500, 430, 51, 55, 122, *edel* str. 135, 423, et cum *guot* coniunctum str. 435, 447, *minneclich* str. 283, 570, *wol getân* str. 1233, *ze wunsche wol getân* str. 45.

\*) Numeri indicant strophas in editione Lachmanniana excusa Berolini 1826.



Parentes (*τοκῆες*) habent apud Homerum epitheton, de quo iam locuti sumus, *φίλοι* ut II. XIV., 296; liberi nuncupantur *ἀγλαὰ τέκνα* Od. XIV., 223, quod epitheton unicum praeter *φίλος* cum nomine *τέκνον* coniunctum legitur. Cum Homericō *ἀγλαὰ τέκνα* fortasse non inepte comparari potest Lucretianum nati dulces III., 895. — *Νήπια* epitheton, quod saepissime ad *τέκνα* appositum est, ornans haberi non iuvat, quum hac voce certam aetatem et animum huius aetatis proprium significari manifestum sit: idem significat *νηπίαχος*. Anus apud Homerum est *γραῦς παλαιγενής* II. III., 386; senes *γέροντες πολιορκῆται* II. VIII., 586.

Adiectiva *γαϊδιμος* et *ἀγλαός*, quae persaepe cum substantivo *νῖός* coniunxit Homerus non iniuria fortasse inter epitheta ornantia huius vocis numeramus, quamquam plerumque sunt epitheta virorum; propter ipsorum virtutem et patriam gloriam celebrandorum.

*Θεράποντες* apud Homerum sunt *δορυφοροὶ* Od. I., 109, II. I., 321, sexcenties, quod adiectivum generalem armigerorum vel famulorum virtutem indicat, alacritatem; quamobrem semel est adiectum voci *ταμίη* II. VI., 381, quae alias ubique secum habet adiectivum *αἰδοίη*, uti Od. IV., 55. *Θεράποντες* praeterea vocantur *ἄθροιοι* II. VIII., 114, *ὑπέρθυμοι* Od. XIV., 326, *ἀγχίμαχοι* II. XVII., 165, utpote armigeri viri fortes atque rerum bellicarum periti esse soleant. — *Κήρυξ* habet haec epitheta perpetua *λιγύφθογγος* Od. II., 6, II. II., 50, 442, XXIII., 38, saepius; *ἠπύια* semel II. VII., 384, *ἡερόφωνος* II. XVIII., 505, *ἀστυβοώτης* II., XXIV., 701, *καλήτωρ* II. XXIV., 577. *Ἄγραυοί* (Od. VIII., 418, II. III., 268) et *Θεῖοι* (II. IV., 192) vocantur praecones, qui plerumque viri nobiles ac fortes erant, ut lectores magis virtutis eorum meminerint, quam muneris.

Similis est ratio epithetorum, quae medicis attributa sunt: reperimus enim perpetuum *πολύφαρμακος* II. XVI., 28; praeterea *ἀμίμων* II. IV., 194, quod medicum arte insignem indicare nego; ornans est epitheton viri; at ne omnino illam interpretationem reiiciamus videtur prohibere versus II. II., 732, *ἰητῆρ' ἀγαθῶ, Ποδολείριος ἦδ' ἔ Μαχάων*.

*Ἄοιδός* saepissime cum adiectivo *ξείηρος* coniungitur (sicuti Od. I., 546, VIII., 62, 471 etc.) quod Passowio auctore epitheton ornans habendum est, quum voci *ἄοιδός* annectitur, neque dubitari potest, quin poeta indicare voluerit, uniuscuiusque vatis cantu homines commoveri eodem modo: *ἄοιδός ξείηρος* legitur saepissime sicuti Od. I., 546, VIII., 62, 471. — Ut simile quid afferamus e poetis latinis, Ennius vocat poetas sanctos frg. ed. Hessel p. 147, oratores doctiloquos ibid. p. 328.

Reges apud Homerum sunt *βασιλῆες σκηπτοῦχοι* Od. VIII., 41, 47, II. II., 86, *διοτρεφεῖς* II. II., 98, 445, *ὑπερμενεῖς* semel II. VIII., 236. Alia regum epitheta sunt *αἰδοίος* cum *βασιλεύς* II. IV., 402, *κεδνός* cum *ἄναξ* Od. XIV., 170, coniuncta. Ennius et Lucretius reges vocant superbos (En. frg. ed. Hessel p. 148, Luc. V., 1222) in aliorum poetarum Romanorum carminibus epitheta regum non reperi; nam quum Stadius scriberet reges semideos Theb. III., 518, Argonautas indicaturus fuit. — Auctor germanici carminis epici attribuit regibus haec epitheta: *rich str. 20, 97, 277, edel str. 706, edel unde riche str. 4, 517, hēr str. 1171, 1288, rich und hēr str. 401, gewaltic, hēr und rich str. 2256*. Eadem epitheta accepit reginae vox, ut certae reginae, Kriemhilde, aliae indicarentur *rich str. 7, 50, edel str. 61, 973, edel hēr str. 236, 1229, hēr str. 332, 1289*. Praeterea regina Kriemhilde vocatur *Küniginne milt str. 953, fuerstentohter milt str. 399*.

Mendici appellantur ab Homero *πιωγοὶ κακοεῖμονες* Od. XVIII., 41, praedones *ληϊστήρες πολυπλαγκοὶ* Od. XVII., 425, peregrini *ξείνοι τηλεδαποί* Od. XIX., 351, 371, *ξείνοι ταλαπεῖριοι* Od. XIX., 379 (cf. *ἰκέτης ταλαπεῖριος* Od. XIV., 511) [in germanico carmine commemorantur unkunde geste str. 1610, Hebe geste str. 1445]. Hostes Homerus nuncupavit *δηῖονες θυμοραϊστὰς* II. XVI., 591, XVIII., 220. Aliis locis epitheton *θυμοραϊστῆς* morti attributum est II. XIII., 544, XVI., 414, 580. — Nautas commemorat Ennius hunc in modum nautisque mari quaesentibus vitam frg. ed. Hess. p. 51.

Bellum gerentes et pugnantes, ut qui semper in summa hominum admiratione fuerint, ab Homero permultis epithetis iisque maxime variis descripti sunt, quae quidem non omnia continent notionem, quae sit omnino referenda ad bellicas virtutes, quamquam maximam partem indicant talem indolem atque naturam, qua praediti bellatores praecipue sibi conciliant laudem atque gloriam; saepissime epitheta ad hanc ipsam gloriam spectant. De universo pugnantium genere locuturus Homerus his usus est epithetis:

*αἰζηός* quod Homerus non usurpavit nisi substantivi locum teneret, quamquam profecto adiectivum fuisse mihi persuasum est; huic voci adiecta sunt epitheta ornantia *θαλερός* II. X., 259, XIV., 4, *Ἀργίθους* II. VIII., 298, XV., 315, *διοτρεφής* saepissime uti II. II., 660, IV., 280. Praeterea vocantur bellatores: *άνερες ἀσπιδιώται* II. II., 354, XVI., 167, *χαλκοθώρηκες* II. IV., 448, vel *χαλκιοθώρηκες* II. VIII., 62, *αἰχμηταί* II. III., 49, *ἐγχέσπαλοι* II. II., 131, *ἑπποκορυσταί* II. II., 1, XXIV., 677, quae omnia certorum quoque virorum nominibus apposita sunt. — Sequantur epitheta, quae quidem semper coniuncta sunt cum nominibus propriis, minus tamen ad singulorum hominum virtutes, quam ad universos bellatores videntur spectare, quum singula plurimorum et diversissimorum virorum nominibus attributa sint ab Homero, quem certam hac in re legem esse secutum non perspeximus. —

Animum rebus bellicis intentum haec indicant adiectiva: *δαίμων*, quod hac notione in Iliade sola uti docet Passowius, fortissimi fere cuiusque nomini affigitur, ut Atrei II. II., 60, Tydei II. IV., 370, Bellephontis II. VI., 162, *μεγάθυμος* Od. III., 425, II. V., 577, *μεγαλήτωρ* Od. VI., 196, II. V., 785, *θυμολέων* II. VII., 228, XVI., 146, quibus adiungere placet *δλοόφρων*, de quo cf. Passow. Bellicam virtutem et constantiam atque diversas alias bellatoris artes haec epitheta describunt: *μενεπιτόλεμος* sicuti vocantur Polypoetes II. VI., 29, Polyphontes II. IV., 395, permulti alii; *μενεχάρμης*, epitheton Hippolochi II. XI., 122, Hipponoi II. XI., 303, *Ἀργίος* Idomeni II. XI., 501, Achaeorum (*νῆες Ἀχαιῶν*) II. XVI., 42, *Ἀργήφιλος* Meleagri II. IX., 550, Menelai Od. XV., 169, II. III., 21, 206, Achaeorum II. VI., 299, *ἵπποδαμος* Diomedis Od. III., 181, Antenoris II. VI., 299, permultorum; *ἵππηλάτα* (*Φοῖνιξ* II. IX., 432) *ἵπποτα* (*Νέστωρ* Od. III., 210, *Τυδεύς* II. V., 126, sexcenties) *πλήξιππος* (*Οἴλεός* II. XI., 93, *Πέλοψ* II. II., 104, *Μενεσθεύς* II. IV., 327, *Ὀρέσιης* II. V., 765, permulti) *ποδάρεης* (*δῖος Ἀχιλλεύς* II. I., 121, *Ὀδυσσεύς* II. XXI., 49) *πόδας ὠκύς* (*Ἀχ.* II. I., 148, 364, saepissime; *Ὀρσίλοχος* Od. XIII., 260) *πόδας ταχύς* (*Αἰνείας* II. XVIII., 482) *ποδάρεης* (*Αἰακίδης* II. II., 860; saepe) *πολύσκαρθμος* epitheton Myrinae II. II., 814, *δοουρικλειτός* s. *δοουρικλυτός* (*Μενέλαος* II. V., 55, *Φυλείδης* II. V., 72) *ἐὐμμελής* (*Πρίαμος* II. IV., 57, 165, VI., 449, saepius) *σακέσπαλος* (*Τυδεύς* II. V., 126) *άνδροφόμος* (*Ἐκτωρ* II. VI., 498, *Ἀνκοῦργος* II. VI., 134) *ρήξήνωρ* (*Ἀχιλλεύς* II. VII., 228, II. XVI., 146) *πιολίπορθος* (*Ἀχ.* II. VIII., 372).

Alia epitheta diversi generis sunt *τηλεκλυτός* (*Ὀρέσιης* Od. I., 30) *τηλεκλειτός* (*Ἐριάλης* Od. XI., 300) *κυδάλιμος* (*Μενέλαος* Od. XV., 5) *ἀγακλυτός* (*Ἰδομενεύς* II. VI., 408) *ὄνομακλυτός* (*Ἄλλης* II. XXII., 51) *θεοείκελος* (*Τηλέμαχος* Od. III., 416, *Ἀχιλλεύς* II. I., 131, saepe) *θεοειδής* (*Ἀσκάριος* II. II., 862, *Ἀλέξανδρος* II. III., 16, 27) *άνάθεος* (*Ἔτος* Od. XI., 308, *Πολυνείκης* II. IV., 377) *πελώριος* (*Αἴας* II. III., 229) *Ἀχιλλεύς* II. XXI., 527, *κορυθαίαιλος* (*Ἐκτωρ* II. II., 816, III., 83, saepe) *χαλκοκορυστής* (*Ἐκτωρ* II. V., 699, VI., 398, *Σαρπήδων* II. VI., 199). —

Epitheta virorum, quae ex Romanorum carminibus enotavimus, non tantam varietatem praebent; nam omnia id genus adiectiva spectant ad animum. Adiectiva similiter composita ut graeca *μενεπιτόλεμος*, *πλήξιππος*, *ποδάρεης*, in latinis carminibus omnino desiderantur. Maxime in deliciis habent Romani poetae epitheton magnanimus, quod attribuit Lucretius Phaetonti V., 400. Vergilius hoc epitheto appellat Aenean Aen. I., 260, V., 17, IX., 204, X., 771. Volscentem Aen. X., 563, heroes Aen. VI., 307, 649, equos Aen. III., 704; Statius Lycurgum Theb. V., 653, Tydea Th. VI., 827, Capaneum Th. XI., 1. Neque rarius usurparunt Vergilius et Statius adiectivum fortis, quod adiunxerunt nominibus Gyaee Aen. I., 612, Cloanthi

ibid. Mimantis Theb. IX., 290, — ardens vocatur Laocoon Aen. II., 41, Julius Aen. IX., 652; acer epitheton acceperunt Orontes Aen. I., 220, Lycurgus Aen. III., 14. Saevus est Achilles Aen. II., 29; Hector Aen. I., 99; Ulixes Aen. III., 273; Drances Aen. XI., 220; Tydeus Theb. VIII., 500. Saevum securi Torquatum nominat Vergil. Aen. VI., 825. Fulmineus est epitheton multorum virorum apud Vergilium, ut Menesthei Aen. IX., 812; saepius apud Statium sicuti Tydei Theb. IV., 94; Dorylae II., 571. Feri vocantur a Statio Hypseus Theb. VIII., 445; Hippomedon Theb. IX., 154; 196; trux Atalantiades Theb. IX., 789; Cadmus Theb. X., 127; atrox Iteus Theb. XII., 622. Reliquum est, ut nonnulla singulorum virorum perpetua epitheta afferamus. Plurima epitheta attribuit Homerus Ulixi, quorum quaedam Vergilius aliquem ad modum imitari studuit; perpetua apud Homerum Ulixes habet haec epitheta: *ταλασίφρων* Od. I., 87; V., 31; II. XI., 466; saepissime; *πολύτλας* Od. V., 486; VI., 1; sexcenties; *ιλήμων* II., X., 231, 498; *πολύμητις* Od. II., 173; VII., 207; II. I., 440 (semel Vulcanum sic appellat poeta II. XXI., 355) *ποικιλομήτης* Od. III., 163, VII., 168, XXII., 15, *πολυμήχανος* Od. V., 203; X., 504, persaepe; *πολύτροπος* Od. I., 1, X., 330; *πολύαινος* Od. XII., 184. Vergilius Ulixem vocat pellacem Aen. II., 90; infelicem Aen. III., 613 et duobus epithetis, quae habent substantivorum formam scelerum inventorem Aen. III., 273, et fandi fictorem Aen. IX., 602. Durus, quod legitur Aen. II., 7, ne pro imitatione graecorum *πολύτλας* s. *ιλήμων* habeamus Servius monet, qui ad locum laudatum disseruit: „duri non laboriosi, quia non laudaret eum, quum esset hostis; sed duri i. e. crudelis ut X., 44.“ Quibus mea sententia non satis recte dictis addidit alia, quibus Vergilli et Homeri consuetudinem nominum epithetis exornandorum explicaret: nam Vergilius pro negotiorum qualitate dat epitheta: cum Homerus eadem etiam in contrariis servet. Praeterea e Romanorum carminibus haec epitheta perpetua enotavi: pius Anchises En. frg. ed. Hess. p. 12; Capys optimus ibid. Romulus polcer ibid. p. 19; Horatius inclutu' saltu ibid. p. 46; semper florens Homerus Lucret. I., 124; pius Aeneas Aen. I., 220, 379, saepissime; crinitus Jopas Aen. I., 740; cristatus Achilles Aen. I., 468; niger Memnon Aen. I., 489; fidus Achatas Aen. VI., 158; aequoreus Theseus Theb. XII., 730; qui alio loco vocatur Neptunius Theb. XII., 665. — Per magnam illam multitudinem epithetorum, quibus auctor carminis, quod „der Nibelungen not“ inscribitur, nomina virorum exornavit ita componam, ut singulis virorum fortissimorum nominibus quaecunque epitheta a poeta adscripta sunt enumerem, qua in re fieri non poterit, quin saepius commemorem eadem epitheta: *rechen* vocantur edel str. 314; *stolz* str. 63, 262; *die lieben* str. 161; *hërlich* str. 81; *vil hër* str. 334; *lobelich* str. 548; *guote* str. 1028, 1030; *zieren* str. 1512; *ûz erwelten* str. 448; *ûz erkoren* str. 5, 75; *vil gemeit* str. 360, 842, 973, 1149, 2241; *vil balt* str. 218, 859; *snelle* str. 392, 1156, 1228; *küene* str. 1; *stark und vil küene* str. 8; *küene und gemeit* str. 939; *küene und guot* str. 2218; *küene und rich* str. 335; *hõh gemuoten* str. 76, 1446; *waetlichen* 547; — riter acceperunt haec epitheta: *gemeit* interdum additis adverbis *vil sive wol* str. 80, 130, 152, 454, 652, 858, 1467; *edel* 440; *hër* 1513; *snell* 472; *lobelich* str. 516; *ûz-erkoren* str. 819, 1924; *stolz* str. 6; *guot* 205; *rechte guot* str. 16; *küene und guot* str. 229; *edel und guot* str. 291, 598, 1107; *stolze riter guot* str. 890; *zieren riter guot* str. 752; *edel riter balt* str. 910; *küene und balt* str. 379, *küene und gemeit* str. 118, 148; *d. snellen riter lobesam* str. 368; *lobelich, edele, biderbe und guot* str. 1287; — *degen* vocantur *guot* str. 2262; *snell* str. 325; *guot und snell* str. 22, 706, 1514, 2285; *balt* str. 1015; *küene* str. 1278; *küene und balt* str. 1872; *küene und guot* str. 891, 1027; *küene und hër* str. 1120; *ûz erwelten* str. 10, 969, 2302; *hõh gemuoten* str. 35, 283; *zieren* str. 1179, *zïerliche* saepe praeposito *vil* str. 153, 189, 583, 1977, 2286; *riche* quo Sifritus indicatur semel str. 364; — *helden* his epithetis exornavit poeta: *lobebaeren* str. 1; *hõh-gemuot* str. 86, 557; *guot* str. 319,

367, 432; snelle str. 356; guot und snell str. 2210; küene und guot 473; küene und snell str. 425; küene und gemeit str. 397, 1036, 1945; vil gemeit str. 306, 384, 932; maere str. 2216; maere helt guot str. 1917, 1992; sturmküene str. 2186; zer hant str. 1458; zen handen str. 1544; ze sinen handen str. 1728. — Voci *man* attribuit auctor epitheta küene str. 168; sturmküene str. 200 (cf. stritküene Sahren str. 201); èren gernde str. 2155; waetliche s. vil waetliche str. 43, 218, 240, 384, 410, 1052. Nullo substantivo apposito ex illorum epithetorum numero reperi diu küenen s. vil küenen str. 220, 334, 439; diu üz-erwelten str. 231, 346; höh gemuoten str. 242; snellen 1086: vil snellen 1415. — Epitheta quae vocantur perpetua in germanico carmine non inveniuntur, nisi quis huc referenda esse censeat, quae ad nomina Irinci et Volkëri apposita legimus. Irincus vocatur Irinc der vil snelle, vor valsche wol bewart str. 1285; Volkërus est mit ganzen ellen wol bewart str. 9, et an zühten wol bewart str. 1592. Idem Volkërus alio loco nominatur der spaeh videlaere str. 1697. Num adiectiva grimme, quod legitur str. 1440, et vreisliche str. 98, vere sint epitheta ornantia summopere dubito.

## Caput II.

### Epitheta, quibus singularum corporis humani partium nomina exornata sunt, componuntur.

Graecum *γυῖα* haud dubie omnia membra significat, quamquam permultis locis apud Homerum ad pedes, genua, manus videtur esse referendum. Epitheton huius vocis saepissime ab Homero usurpatum est *φαιδίμος* II. X., 95; XVI., 805; quod quum praeter illos quos attuli locos saepissime inveniamus epitheton virorum fortium, quorum membra a poeta potissimum commemorari par est, hac de re ipsa pro ornanti haberi licet, quoniam profecto primi cuiusque membra non possunt vocari *φαιδίμα*. Magis epitheti ornantis speciem prae se fert latinum mollis, quod Lucretius IV., 980 voci membrorum adiunxit; at ne hoc quidem loco poeta omnium naturam membrorum habuisse in mente videtur, sed praecipue de saltatorum motibus cogitasse.

Epitheta contemplantes, quae Homerus attribuit manibus, facile intelligimus, poetam praecipue manus virorum eorumque validissimorum et ingentium voluisse describere. Legimus enim *χερσὶ στιβαροῦσι* Od. VIII., 84; XVIII., 335; *βαρσείας χεῖρας* II. I., 89; XI., 235; *ἀάπτιους χεῖρας* II. I., 567; XI., 169; XIII., 49; *Θρασειάων χ.* II. XV., 314; *χ. παχείη* Od. XIX., 448; II. III., 376; permultis locis; e quorum numero unum tantum promere libet Od. XXI., 6, ex quo quam facillime nobis persuadere possumus, Homerum ipsum adiectivum *πάχης*, quod tam saepe voci *χεῖρ* coniunxisset, pro perpetuo quasi usurpasse. Penelopes enim manum I. I. *παχείαν* vocat; id quod quam sit ineptum intelliget quisquis meminerit, quam multis locis poeta pulchritudinem huius reginae summis laudibus extulerit; neque consentio cum iis, qui reiicientes *ἀκνρολογίαν*, quam Eusthatio auctore veteres grammatici hoc loco denotarunt, ex hoc loco manum Penelopes satis fuisse carnosam concludi velint. Praeter ea epitheta, quae iam attuli, Homerus saepe cum manus nomine coniunxit adiectivum *φίλος*, quod multis aliis corporis partibus appositum est; sicuti demonstrant hi loci: *λαίμῳ φίλος* II. XIX., 209; *γούνατα φίλα* II. X., 90; *στήθεσσι φίλοισι* II. IV., 360; XIII., 73; *φίλον κῆρ* Od. VII., 309; *φίλον ἦτορ* Od. VII., 269; II. V., 670. E Romanorum poetarum carminibus

duo tantum habemus epitheta manuum, quae afferamus; alterum est tener, quod Lucretius adhibuit VI, 795 de mulieris manibus locutus; alterum fulmineus Statius scripsit Theb. VI., 747, ut depingeret pugilum pugnae intentorum vim. Vergilius ubicunque manus nomini epitheton adscripsit, certam manuum speciem intelligi voluit; cf. Aen. III., 624; V., 241. — In carmine germanico duo epitheta reperi, quae manibus attribuit poeta, quorum alterum ellenhaft str. 1175 validam Etzeli regis manum indicat. Altero vil wiziū saepius usus est poeta, ut mulierum manus describeret str. 293, 544, 609, 952, 1298, 1639. Semel tantum Giselhèri manus vil wiziū vocantur str. 1623. Idem epitheton usurpatum est in locis, ubi brachia mulierum commemorantur, sicut str. 427, 546. Digni a Lucretio II., 413 mobiles vocantur. Humeros vocat Homerus *εὐρέας* Od. XXII., 488; *σιβαρόνς* Od. XIV., 528; XV., 61; *φαιδίμους* Od. XI., 128. Oculi, quos Homerus nuncupavit *ὄμματα μαρμαίροντα* II. III., 397, vel *ὄσσε φαινώ* II. XIII., 3, 7; XVI., 645 (nihil enim refert, opinor, omnes locos laudatos ad oculos Deorum, Veneris et Jovis esse referendos) a Vergilio diversis epithetis exornati sunt; oculi nuncupantur faciles Aen. VIII., 310 (Aeneae) decori Aen. XI., 480 (Laviniae) ardentis oculorum orbis (Aeneae) Aen. XII., 670, (Turni) ardentia lumina (Cassandreae) Aen. II., 405. In carmine germanico oculi sunt — liehtiu s. vil liehtiu ougen str. 360, 573, 786, 1189. — Cordibus et pectoribus virorum fortissimorum praeter *γίλος*, de quo iam supra diximus, ab Homero attributa sunt epitheta alia; sicuti cerni licet ex his locis: *κινάλιμον κῆρ* II. X., 16; *ἀδινόν κῆρ* II. XVI., 481; *λάσιον κῆρ* II. XVI., 554; *σιήθεσσι λασιόισι* II. I., 189 — cum his Homericis unum tantum epitheton a Statio usurpatum comparari licet, ignea corda Theb. II., 411. Germanicus poeta corda appellat *hōch* tragende herzen str. 286. — Pectus feminarum ab Homero vocatur *σιήθεα ἡμερόεντα* II. III., 386, 397; similitudinis causa huc afferamus *μαζὸν λαδικηδέα* II. XXII., 83; — *ἡμερόεις* praeterea nuncupatur c utis (Junonis) II. XIV., 170, (cf. Od. XVIII., 194, *Χαρίτων χορὸν ἡμερόεντα*.) — Aliis locis cutis appellatur *τέργη* II. IV., 237, quo loco de toto corpore esse cogitandum videtur, et *λειριόεις* II. XIII., 830; *λειριόεις* praeterea est epitheton vocis cicadarum II. III., 152; humana vox accepit epitheta *πολυηχῆς* Od. XIX., 521 et *θαλερῆ* saepe, ut Od. XIX., 472. Cervix apud Homerum ornans habet epitheton *ἀπαλός*, quod adiectivum cum voce *ἀγχῆν* coniunctum legimus II. XXII., 327 (de cervice Achillis) cum *δειρή* II. III., 371 (de Paridis) II. XVIII., 177; XIX., 285 (de Patrocli cervice.) Vergilius cervicem Veneris appellat roseam; Vergilium autem virorum cervices sic nuncupaturum fuisse, non magis a me ut credam impetrare possum, quam Statium genis epitheton perpetuum attribuisse puto, quum scriberet versum Theb. IV., 336, ubi blandiens Atalanta filii sui Parthenopaei genas roseas appellat. — Ab Homero genae feminarum Troianarum vocantur *ἀπαλαί* II. XVIII., 123, sed pro perpetuo habendum est; germanicus poeta scripsit liehtiu wange str. 572. — Pedes ubique fere vocantur ab Homero *λιπαροί* Od. XIII., 225; II. II., 44; XIV., 816, saepius; unicum hoc esse videtur epitheton perpetuum, quum *πόδες κραιπνοί* II. VI., 505 pedes celeres, ideoque ceteris antecellentes esse videantur. Statius, ut simile quid e Romanorum carminibus afferam, scripsit ignea crura Th. VI., 591.

Sanguis apud Homerum est aut *αἷμα κελαινόν* Od. XIX., 457; II. I., 303, aut *αἷμα κελαινεφές* II. IV., 140; V., 798; XVI., 667, aut *πορφύρεον αἷμα* II. XVII., 361, quibuscum Vergilii et Lucretii ater sanguis Aen. III., 28, 622 et Lucr. VI., 1148 (sanguine atrae fauces) vix licet comparentur. — Ennius in annalibus scripsit mei calido das sanguine poenas ed. Hess. p. 26. — Longe aliena ratione usus sanguinem appellavit germanicus poeta fließendes blut str. 229 et den heiz fließenden bach str. 2225. — Lacrimae apud Homerum sunt *δάκρυα θερμὰ* Od. XXIV., 46, cuius simillimum epitheton praebet germanicum carmen epicum heize trehen str. 1334; *τέργη δάκρυ* II. III., 142; XVI., 11; apud Lucretium lacrimae salsae I., 920 et rorantes II., 977. — Apud Homerum nihil reperi, quod componam cum Lucretiana locutione animi interpretes lingua VI., 1149; neque a Vergilio imitaturum exemplum

quoddam Homericum oscula dulcia Aen. I., 687 vocata esse, demonstrare possum; at huc apponam epitheta, quibus exornavit germanicus poeta os mulierum; scripsit enim süezen munt str. 546 et rōten munt str. 548. — Comae mulierum in carmine germanico vocantur schoene hār str. 1594.

Ut epitheta somni hic componam, cum Homericο μαλακὸν κῶμα II. XIV., 359 comparari iuvat germanicum senfter slâf, quod legitur str. 1333. Praeterea somno Homerus attribuit haec epitheta: πανδαμείτωρ Od. IX., 373; μαλακός Od. XV., 6, II. X., 2; ἡδύς Od. XV., 44; λυσιμελής Od. XX., 56; XXIII., 342; γλυκύς Od. X., 548; II. II., 71; ἀμβρόσιος II. II., 19; μελίφρων II. II., 34; νήδυμος Od. XII., 311, 366; XIII., 79; II. II., 2, X., 91, XIV., 242; γλυκερός II. X., 4, XXIV., 3; ἀπήμων λιαρός τε II. XIV., 64. Romani ut somnum describerent his locutionibus usi sunt mollis somnus Lucr. III., 112; suavi sopore devinxit somnus Lucr. III., 453; ferreus somnus Aen. X., 745, XII., 309; dulces somnos Theb. I., 306; tennes somnos Theb. I., 389; tacita dulcedine Lucr. III., 596.

### Caput III.

#### Epitheta bestiarum et aliorum animalium componuntur.

Locos, qui ad universum ferarum genus essent referendi, neque in Homericis carminibus reperi neque apud auctorem germanici carminis, quod ad hanc commentationem conscribendam pervolvi. Lucretius et Statius interdum omnium ferarum mentionem fecerunt; legimus enim: montivagae ferae Lucr. I., 404; montivago ferarum generi Lucr. II., 597, 1081 et alio loco genus horrifera ferarum Lucr. V., 218. Statius scripsit rabidarum more ferarum hostile mandat caput Theb. VIII., 71. Leonem Homerum nuncupavit ex specie λέοντα ἠὺγένειον Od. IV., 456, II. XVII., 109, II. XV., 275, XVIII., 318, χαροπὸν Od. XI., 611 ex animo feroci et vigore δλοόφρονα II. XV., 630, κρατερόν Od. XVII., 126 et Passowio auctore αἶθωνα II. X., 24, 178, XVIII., 161 quamquam sunt, qui hoc adiectivum ad colorem referri velint; e victu ὀρεσίτροφον Od. IX., 292, II. XII., 299, XVII., 61, ὀμοφάγον II. V., 782, VII., 256, XV., 592. — Apud Romanos epicos leones sunt fulvi Aen. IV., 158, Theb. I., 397; cuius adiectivi eandem esse videtur notionem, quam attribui solet graeco δαφινός. Inter alios admonet versus Vergilianus Aen. VIII., 552, quem fulva leonis pellis obit totum illius versus, quem legimus II. X., 23 ἀμφὶ δ᾽ ἔπειτα δαφινὸν ἐέσσατο δέρμα λέοντος. Alio loco scripsit Vergilius villosi pellis leonis Aen. VIII., 177. Lucretius attribuit leoni epitheta saevus IV., 1016; validus V., 985, 1310. Germanicus poeta leonem vocat lewen wilden str. 98 et ungefuegen str. 878. — Tigres, quas Homerus ignorat, Vergilius nuncupat immanes Aen. IX., 730 et Hyrcanas Aen. IV., 367, quod epitheton ornans esse nego. Similiter scripsit Statius: tigridis Hyrcanae ieiunum murmur Theb. XII., 170. — Lupi apud Homerum habent epitheta πολίος II. X., 334, ὀμοφάγος II. XVI., 157, κρατερόννηχος Od. X., 218, quod aliis locis est epitheton equorum mulorumque. Graeco πολίος respondere videtur latinum fulvus, quod a Romanis epitheton lupis attributum esse, etsi cum nomine luporum ipso coniunctum non legimus, ex eo concludimus, quod scripsit Vergilius fulvos lupi de pelle galeros Aen. VII., 688; alia epitheta luporum sunt magnus Aen. VII., 18, agrestis (graecum ἀγρότερος) Theb. III., 46; cruentus Theb. V., 165; sed dubitari

potest, num hoc adiectivum habendum sit pro epitheto perpetuo vel ornanti, quum ad lupos referri possit recenti caede cruentos, quales descripsit Homerus II. XVI., 159 *πᾶσιν δὲ παρήϊον αἵματι φοινόν*. — **Thoes** vocantur ab Homero *δαφουνοί* II., XI., 474; *ἄμοφάγοι* II. XI., 479; a Romanis non commemorantur neque a germanico poeta. Contra Vergilius mentionem fecit maculosae lyncis Aen. I., 323; Statius turpium ursorum Theb. VI., 866, quorum apud Homerum nulla reperiuntur vestigia. In germanico carmine semel describitur ursus ein tier gremelich, einen beren wilden str. 887. — **Canibus** Homerus attribuit diversa epitheta plerumque ad velocitatem spectantia, uti *ταχύς* Od. XIV., 133; XXI., 363; II. III., 26; XVII., 558; *ἀργός* II. I., 50; XVIII., 283; *πόδας* apposito Od. XVIII., 62; XX., 145; II. XVIII., 578; *ἀργίπους* II. XXIV., 211. Atque in tanta interpretum disceptatione, utrum *ἀργός* significet celer an albus, quum unicuique liceat suam de singulis locis habere opinionem, equidem censeo Homerum, quum *ἀργός* coniungeret cum nomine canum, celeritatem indicare voluisse. Neque enim credo, poetam, qui ubique describere solet rerum qualitates statim sub oculos cadentes, illo adiectivo admonere coloris pedum, de quo canes aut currentes aut stantes qui conspiciant fere numquam cogitant, nisi forte magno venationis studio tenentur; neque magis intelligo, quibus documentis Passovius nobis persuadeat, versu II. I., 50, quo narrat poeta, Apollinem primo interfecisse mulos et canes, albos canes indicari, quum hunc colorem praecipue fuisse canum Graecorum nullo alio loco concludere iubeamur. Minime vero nego, adiectivi *ἀργός* nativam esse notionem corruscus; quae probetur alio canum epitheto *ἀργιόδους* II. XI., 292, quocum comparatur *καρχαρόδους* II. X., 360; XIII., 198. Aliis epithetis canes appellantur *ἐλακόμωροι* Od. XIV., 29; XVI., 4; *ὀμηστῆαι* II. XXII., 67. Mira est ratio, qua Lucretius canes significavit; scripsit enim levisomna canum fide cum pectore corda V., 864 et foeda canum vis VI., 1222; simili ratione usi Vergilius et Statius scripserunt alter odora canum vis Aen. IV., 132; alter rabida canum vis Theb. I., 625, — sed dira canum rabies, quod legimus Theb. I., 589 vix haberi potest pro periphrasi canum. In germanico poemate, in quo quater vel quinquies canes quidem commemorantur, nullo loco nomina eorum cum epithetis coniuncta sunt. — Feles a Lucretio nuncupantur consueta domi catulorum blanda propago Luc. IV., 997.

Sues ab Homero duobus tantum epithetis profecto perpetuis exornantur; sunt enim *χαμαιευνάδες* Od. XIV., 15, X., 243 et *ληιβότειραι* II. XVIII., 29. In Iliade Selli, sacerdotes Jovis Dodonaei, habent epitheton *χαμαιεῦναι* XVI., 235. Reliqua adiectiva cum voce *σῦς* coniuncta ornantia quidem sunt, non sunt perpetua: *ἀργιόδους* permultis Odysseae et Iliadis locis, sicuti Od. XIV., 416, II. IX., 539; *ἀγρότερος* Od. XI., 611, II. XI., 293; *ἀκάμας* II. XVI., 823; (Solis quoque epitheton est II. XVIII., 239, 484) *ὀλοόφρων* II. XVII., 21, sicuti praeter dracones, (II. II., 723) leones, (v. supra) in Odyssea vocantur Atlas, (I. 52) Aetes, (X., 137) Minos XI., 322. — Epitheta *σίαλος*, *κάπριος*, *κάπρος*, *ἄγριος* sunt praetermittenda. Romani poetae, quorum carmina pervolvimus, inter se consentientes subus attribuerunt saepissime epitheton saetiger; sicut Luc. V., 969; VI., 974; Aen. VII., 17; XI., 198; XII., 170; Theb. I., 397; VIII., 532. Praeterea Lucretius suem nuncupavit spumigerum V., 985 et Vergilius simili modo spumantem Aen. I., 324; IV., 158. — Statius interdum subus adiunxit epitheton fulmineus Theb. VI., 865; XI., 530, quod aliis locis ad hominum nomina adnexit, ut supra ostendimus. — E germanico carmine huc pertinent duo epitheta, quae cum nomine eber coniuncta leguntur, groz str. 881, wilde str. 1938. — Reliquum est, ut cervi quibus epithetis a poetis exornati sint ostendamus. Celeritatem cervorum depingere voluit Homerus adiectivis *ὠκύς* Od. VI., 104; *ταχύς* Od. XIII., 436; II. VIII., 248; XI., 113; ex cornibus duxit epitheton *κεραός* II. III., 24; XI., 475; XV., 271; propter pavorem fugacitatemque acceperunt cervi ab Homero epitheton *φύλακιναι* II. XIII., 102, ad cuius notionem proxime accedit Statio trepidus, quod cum cervi nomine coniunctum est Theb. IV., 271. Praeterea vocantur cervi *ἀγρότεροι* II. XXI., 486. — Lucretius velocitatem cervorum descripsit adiectivo alipes VI., 765; Vergilius semel cervam nuncupavit aeripedem

Aen. VI., 803; quod adiectivum Servio auctore ad celeritatem est referendum, quum per episynaloiphen pro aëripedem scriptum sit; ceterum cerva illa est, quam Hercules cursu superasse dicitur; quamobrem dubitari potest, utrum aëripes inter epitheta universi cervorum generis haberi liceat, necne. Alio loco Vergilius de cervis locutus hac usus est locutione capita alta ferentes cornibus arboreis Aen. I., 190 a simplici Homeri oratione longissime recedente. — A poeta germanico cervi non commemorantur; commemoratur ein grimmer schelch str. 880.

**Capreae**, quarum et ferarum et domesticarum saepissime fit mentio apud Homerum, diversissimis epithetis exornatae sunt. Ferarum caprearum, ut ita dicam, domicilium indicant epitheta *ὄρεσκαῖος* Od. IX., 155 (Centauri vocantur *Φῆρες ὄρεσκαῖοι* Il. I., 268) et *ἀγρότερος* Od. XVII., 295, quod quum cervis, subus, capreis attribui viderimus, perpetuum vocari potest omnium ferarum herbis segetibusque vescentium. Alia epitheta ex specie caprearum ducta sunt: *ιονθάς* Od. XIV., 50, de cuius significatione non satis constat, quum alii vertant villosus, quod veritati proximum videtur, alii ut Vossius, maculis distinctus. Num I. I. de certa caprearum specie cogitandum sit, de rupicapra s. de ibice, quoniam apposuit Homerus apposuit adiectivum *ἄγριος*, non diiudico. Alterum epitheton est *ἕξαλος* Il. IV., 105 cuius significationem non minus esse ambiguum docet Passowius. — *Πίων* et *ζαυρομήης*, quae interdum voci *αἰξ* apposita leguntur, ut temporalia sunt praetermittenda. Apud Lucretium capreae sunt barbigerae capellae VI., 970; barbigerae pecudes V., 900; cornigerae matres II., 368; apud Vergilium caprigenum pecus Aen. III., 221.

**Pecudes** graece nominantur *μήλα*, quam vocem Homerus cum diversae notionis adiectivis coniunxit Homerus, *μήλα ἀδινά* Od. I. 92, IV., 320, cui optime respondet Statianum densae pecudes Theb. V., 349: *καλλίτριχα μήλα* Od. IX., 336, 469; *πανάνποδα μ.* Od. IX., 464; *ἕφια* Od. XVIII., 278, II. VIII., 505, IX., 466, saepius. Sequuntur epitheta substantivi *δῖς*, quae reperimus apud Homerum. Lanae candorem indicant adiectiva *ἀργεννός* Od. XVIII., 472, II. III., 198, saepius, et *ἄργυρος* Il. XXIV., 621. Lanae crispae et mollis admonemur adiectivo *λάσιος* Il. XXIV., 125; *εἰροπόιοι δῖες* vocantur Il. V., 137, saepius. — A Romanis pecudes et pecora substantiva acceperunt epitheta: ferae Luc. I., 15, inertia Aen. IX., 730, IV., 158; agrestia Aen. VII., 679. — Oves, quas Lucretius nuncupat balantes II., 369 et pigras balantes praeterea ubique nominantur lanigerae, quod adiectivum diversis substantivis ovium nomini homonymis quae vocantur, adnectitur: pecudes lanigerae Lucr. II., 318, V., 866, Aen. VI., 642; oves lanig. Aen. III., 660; bidentes lanig. Aen. VII., 93. Bidens vox quin sit proprie epitheton perpetuum vel ornans, quod penitus substantivi naturam acceperit, vix dubitari potest. Lucretius semel lanigera vocem substantivi loco usurpasse videtur I., 887. Praeterea idem poeta haedos nuncupat teneros tremulis cum vocibus II., 367, agnos petulcos II., 368.

Epithetorum, quibus Homerus **boum** nomen exornavit, notissima sunt *ἐλιξ* et *εἰλίπους*, alterum de cornibus tortis et curvatis admonens, alterum ad modum incedendi referendum. Plerisque locis alterum horum adiectivorum cum altero coniunctum est, sicuti Od. I., 92, II. IX., 466, saepissime; neque vero desunt loci, ubi aut *ἐλιξ* solum legitur Il. XII., 293, XV., 633, aut *εἰλίπους* Il. VI., 424, XV., 547, aliquoties. Si *ἐλιξ* recte ad cornua torta refertur, contrariam cornuum speciem indicat adiectivum *ὄρθόκραιρος*, cuius nisi genetivo pluralis nullo casu usus est Homerus, locutus non solum de bubus, sicuti Od. XII., 348, II. VIII., 231, XVIII., 573; sed etiam de navibus, quibus Homerus aliquoties idem attribuisse epitheton alio loco demonstrabimus. Latum frontem boum Homerus descripsit epitheto *εἰρμείωποι* Od. XII., 262, XX., 212, II. XX., 495 et de mugitu eos appellat *ἐρμύκους* Od. XV., 235, II. XX., 497, XXIII., 775; quocum comparandum est *ἐρῦμηλος* quod est epitheton tauri Il. XVIII., 580. Saepissime apposuit Homerus voci *βοῦς* epitheton *ἄγρυνλος* Od. XII., 253, XXII., 403, II. X., 155, saepius, ad quod latinum adiectivum agrestis proxime videtur accedere. — *Οἶνοψ*, *αἶθων*, *ἀγέλαιος*, *ἀργός* (Il. XXIII., 30) sunt



epitheta temporalia. — Lucretius de universo boum genere locutus usus est his locutionibus: buceriae greges II., 662, vel bucera saecula VI., 1245. Vergilius scripsit: laeta boum armenta Aen. III., 220 et nigrantes terga iuencos Aen. V., 97, VI., 243. Diserte autem admoneamus de loco Aen. VIII., 182, 183. Vescitur Aeneas, simul et Troiana iuventus, Perpetui tergo bovis et lustralibus extis, minus ut clarescat, quomodo intelligi voluerit Vergilius perpetui tergam bovis, quum satis clarum sit, hac locutione reddi Homericum *διηνεκέεσσι νότοισι* II. VII., 321, quam ut opportunitate utamur, qua nobis afferre licet interpretationem Servii satis miram. Ad l. l. enim quam diligentissime interpretatus intelligendam esse carnem dorsi, quae solita esset apponi honorabilioribus, addidit: aut re vera perpetui: nam de bove immolato Herculi carnes carius vendebantur, caussa religionis: et inde vitulus alter redimebatur, qui ex illius pretio comparatus quasi perpetuus esse videbatur. — Apud Statium praeter adiectivum ingentes Theb. IX., 119 epitheta ornantia taurorum legere non memini; at nominat imbelles iuencos Theb. 115, vitulos Theb. VIII., 595; eodemque loco iuvencae molles commemorantur.

Quo magis perspicue componamus magnum epithetorum gregem ab Homero cum equorum nomine coniunctorum, primo loco ea afferamus, quibus describitur velocitas; cuius generis haec reperimus: *ὠκός* II. III., 263, IV., 500, permultis aliis locis; *ὠκύνους*, perpetuum Od. XVIII., 263, II. II., 383, V., 732, XXIII., 376, 504, saepius; *ποδώκης*, epitheton Achillis quoque, II. II., 765, XVII., 614, XXIII., 376 (semel vocantur *ἵππεῖς ποδώκεις* II. XXIII., 262) *ὠκνένης* II. VIII., 42, XIII., 24, *πόδας αἴολος* II. XIX., 404; (hoc epitheton est attributum Xantho, Achillis equo) quibus epithetis sunt adiungenda illa, quae minus quidem ad celeritatem quam ad motum et pedum et totius corporis spectant, sicuti *ἀερεσίπους* II. III., 327, XVIII., 532, XXIII., 475, *ἔύσκαρθμοι* sicut equi Neptuni vocantur II. XIII., 31. — De forma et duritie unguularum equi acceperunt ab Homero epitheta *μῶνυχες* Od. XV., 46, II. V., 236, 829, VIII., 139, saepissime, *κρατερώνυχες* Od. XXI., 30, II. V., 329, XVI., 724, 732. (Aliis locis hoc est epitheton mulorum Od. VI., 253, II. XXIV., 277, quibus praeterea attributa sunt epitheta *ταλαεργοί* Od. IV., 636, XXI., 23, II. XXIII., 654, *ἐντισειργοί* II. XXIV., 277) *χαλκόποδες* II. XVIII., 42, XIII., 24, quod minime referendum est ad ferreas laminas, quae nunc equorum unguulis clavis affigi solent, sed ad cornu durum, quo pedes equorum sunt muniti. De strepitu, quem equi currentes efficiunt pedibus equis attribuit Homerus epitheton, quod aliis locis cum Jovis nomine coniungere solet, *ἐρίγδονπος* II. XI., 152. — Ad setarum equinarum nitorem spectant epitheta *καλλίτριχες* Od. III., 475, II. VIII., 348, X., 491, saepe; *ἔύτριχες* II. XXIII., 13, 301; — *ὄτριχες*, quo epitheto Eumeli equi describuntur II. II., 765 non est epitheton universi equorum generis. Semel Homerus equo attribuit epitheton, quod Neptuni est perpetuum *κνανοχαίνης* II. XX., 224. — Ex alia formae specie equi vocantur *ἐριάνχενες* II. X., 305, XI., 159, XVII., 496, XVIII., 280, XVIII., 171; de hinnitu *ὑψηχέες* nuncupantur equi Junonis II. V., 752, Graecorum II. XXIII., 27, nisi quis malit hoc epitheton esse referendum ad strepitum, quem efficiant equi currentes. Num adiectiva *χρυσάμπνξ* II. V., 358, 720, VIII., 382; *κενιρηνεκής* II. V., 752, VIII., 396 in epithetorum equorum nomen exornantium grege numerem propterea dubito, quod et utrumque est attributum equis divinis et *χρυσάμπνξ* sine dubio certum indicat ornamentum, — *ἵπποι ἀθλοφόροι*, quos commemorat Homerus II. X., 124, XXII., 22, 162 sunt equi, qui vicerint in certaminibus; *ἐρυσάρματες* quod est epitheton equorum II. XV., 354, XVI., 370 ornans esse censeo. — Quum in Lucretii carmine unum tantum epitheton equorum legatur, quod nullam praebet similitudinem cum Homericis, (equorum duellica proles: II., 661) praecipue nobis est observandum, quam ratione in epithetis equorum nomini adiunctis cum Homero congruant Vergilius et Statius et poeta germanicus, aut discrepent. Cum Homericis epithetis comparari possunt ea, quae Statius et Vergilius finxerunt ex velocitate, quam descripserunt adiectivis volucer Theb. IV., 42, VI., 595 et alipes Aen.

XII., 484, Theb. VI., 558, quod saepius equorum nomine omisso substantivi locum tenet, ut Aen. VII., 277, Theb. III., 428, IV., 351, VI., 298, IX., 206 et a Statio ipsum altero epitheto velocitatem indicante exornatur, Theb. XI., 198 (alipedem citum). Homericum *χαλκόπους* Vergilio videtur ansam dedisse, ut equos nominaret cornipedes, quod saepissime adiectivi loco reperimus, sicuti Aen. VI., 591, VII., 779, Theb. VI., 438, VII., 137, XI., 440, 518 neque raro pro substantivo usurpatum a Statio, ut Theb. IV., 271, VII., 760, VIII., 147, 391; saepius. Propter similem quo est compositum modum huc afferre placet adiectivum sonipes, quod tamen non legitur nisi substantivi dignitate praeditum et apud Vergilium, ut Aen. IV., 135, XI., 600 et apud Statium, ut Theb. IV., 136, V., 3, IX., 212, saepe. Statio huic voci duo adiunxit adiectiva, quorum alterum Arionis est epitheton ornans, aequoreus Theb. VI., 447, quo admonemur illius fabulae notissimae, equum primum ex rupe maritima a Neptuno tridente percussa prosiluisse; alterum temporale quod vocant videtur esse: malefidus in armis Theb. VII., 632. — Ignipes est Solis equorum epitheton Theb. I., 27, qui alio loco nuncupantur flagrantes equi Theb. III., 408 et anhelantes Theb. VII., 473. — Reliquum est, ut afferamus nonnulla adiectiva, quibus acer animus equorum et ad bellum paratus describitur, cuiusmodi apud Vergilium reperimus ardens Aen. I., 472 (cf. ardens Julius) et magnanimus Aen. III., 704, quibus fortasse adiungi licet spumans Aen. VI., 882. Statio minime dubitat equos nominare belligeros Theb. VII., 461. Neve loci Vergilianus (Aen. VII., 625 altis arduus equis) obliviscamur, quoniam germanicarum locutionum admonet, *hoch zu Ross*, *auf hohen Rossen*, in quibus adiectivum *hoch* sine dubio est epitheton ornans equorum. — Inter permultos germanici carminis locos, quibus poeta equos commemorat, vix tres praebent epitheta, quae omnibus consentientibus ornantia dici possint. Quum enim poeta scripserit schoeniu ros str. 635, pherit wol getân str. 1245, starken soumaere str. 707, universos quidem equos non indicari manifestum est; attamen illa epitheta ad omnes equos esse referenda, quibus viri fortes usi sint, nemo est, qui neget; ideoque aliquem ad modum sunt ornantia.

Avium perpetuum epitheton apud Homerum videtur esse *πειτηνός* II. XV., 690, quamquam ipsum substantivi locum tenere potest, uti cognoscitur ex II. XVII., 675; praeterea aves ab Homero vocantur aut *ὄρνιθες καννσίπτεροι* Od. V., 65, aut *οἰωνοὶ ὀμησθαί* II. XI., 454; sed hoc loco certe aves rapaces dicuntur, quum adiectivum *ὀμησθαί* praeterea cum canum nomine coniunctum esse supra demonstravimus. Magis varia est ratio, qua Romani poetae usi sunt de universo avium genere locuturi. Lucretius vocat aves varias volucres II., 145, 344, aërias volucres I., 12, V., 825, volucres nemora avia pervolitantibus II., 145. — Vergilius, ut imitaretur Lucretianum variae volucres, scripsit pictae volucres Aen. IV., 525; alio loco commemorat diras volucres Aen. VIII., 235; ut omne avium genus significaret, usus est locutione vitae volantium Aen. VI., 728. Neque praetermittendae sunt Vergilianae avium periphrases, quas cognovimus ex his locis: praepetis omina pennae Aen. III., 361, turbam agminis aligeri Aen. XII., 248. — E Statio Thebaide unum tantum locum afferre possum, ubi de universo avium genere poeta videtur cogitasse Theb. VI., 299; aliis locis, quorum alter est non aliter subtexunt astra catervae incestarum avium Theb. IX., 28, alter ipsum unca volucrum ora sequi Theb. XII., 97, sententiarum contextus docet, poetae fuisse in animo carnivoras quas dicimus aves. — Germanicus poeta semel de universo avium genere locutus esse videtur, quum scripserit: sam vliegende vogele str. 1283. Alas avium Vergilius nuncupat ventosas Aen. XII., 848; Statio pernices Theb. III., 471. Plumae Famae sunt trepidae Theb. III., 428.

Aquila ab Homero exornatur epithetis inter se magnopere diversis; saepissime aquilae nomini attributum est epitheton *ὄρμιπετής* Od. XXIV., 538, II. XII., 201, 219, XIII., 822, XXII., 308; *μέλας* II. XXI., 252; *αἴθων* II. XV., 690; *ἀγυλοχέλης* Od. XIX., 538. Lucretium hanc avem commemorare

non memini, atque Vergilius, qui aquilae nomini ipsi bis vel ter usurpato nullum apposuit epitheton, aliquoties periphrasin adhibuit Jovis alitem Aen. I., 394; XII., 247 sive Jovis armigerum pedibus uncis Aen. V., 255; IX., 564. Stautus nuncupat aquilam flammigerum alitem Theb. VIII., 676. Germanicus poeta aquilae nusquam commemorat; falconem nuncupat valken wilden str. 13.

**Olores**, quos Homerus cum anseribus et gruibus coniunctos appellat *δολιχοδείρους* II. II., 460; XV., 692, a Romanis, Vergilio et Statio, varia acceperunt epitheta, sicuti nivei Aen. VII., 699, Theb. VIII., 675, albi Theb. IX., 859. (Lucretius de nigris cynis loquitur II., 823.) Praeterea Vergilius cynos appellat laetantis agmine Aen. I., 393 et volucres raucas Aen. VII., 705, quem ad locum Servius adnotavit: raucum τῶν μέσων est, ut grave olens. Sciendum tamen, Vergilium secundum morem provinciae suae locutum, in qua cyni bene canentes rauciores vocantur.

**Vultures**, qui ab Homero *ἀγυπτιοὶ γαμψώνυχες* Od. XVI., 217 vocantur aut *αἰγ. γαμψών.*, *ἀγυλοχέλαι* Od. XXII., 302; II. XVI., 428, semel commemoravit Vergilius Aen. VI., 597, ubi scripsit rostro immanis vultur adunco. Vix diiudicari licet, num Homericum *ἀγυλοχέλης* voluerit imitari, an descripserit veram vulturis speciem, immemor vocis graecae. Epitheto, quo Lucretius nomen cornicis exornavit raucae (VI., 751), quod plane respondeat nullum praebent carmina Homeri; nam *τανύγλωσσος* ab Homero nuncupatur cornix maritima (*κορώνη εἰναλία*) Od. V., 66. Latino raucus simillima notio est epitheto *λακέρυζα*, quod attribuit cornici Hesiodus Op. 747. — *Ἰρηξ ὀκνύπτερος* (II. XIII., 62) apud Homerum est accipiter, quem Vergilius semel ni fallor commemorat accipitrem sacrum alitem Aen. XI., 721.

**Columbae** apud Homerum ubique habent epitheton *τοῦρῶνες* Od. XII., 63, II. V., 778, saepe. Vergilius eas aves appellat praecipites Aen. II., 516, volucres Aen. V., 488. — Mergi a Vergilio vocantur aprici Aen. V., 128, corvi a Lucretio saecula vetusta corvorum V., 1084.

#### Caput IV.

##### Epitheta armorum, supellectilis, similium componuntur.

Omnia arma, quibus milites induantur, Homerus vocat *ἔντεα ποικίλα* II. X., 75, *ἐντ. δαιδάλεα* II. VI., 418, *ἐντ. μαρμαίροντα* II. XII., 195; XVIII., 131; *κλυτὰ τεύχεα* II. XVI., 64; *κλ. τεύχ. ποικίλα χαλκῷ* II. VI., 504, *κλ. τεύχ. παμφανόωντα* II. XVIII., 144; *ὄπλα δεινὰ* II. X., 254, quocum comparavi licet Stautianum arma tristia Theb. III., 224. — Epithetorum nomini arcus adiectorum tria sunt genera, quorum primo continentur ea, quae spectant ad curvam ne tenti quidem arcus formam, altero, quae sunt referenda ad facultatem redeundi in priorem statum, nervo retracto mutatum, tertio, quae spectant ad laevitatem. Curvam formam arcus indicant haec epitheta: *ἄγκυλος* Od. XXI., 263; II. VI., 322, *καμπύλος* Od. XXI., 359; II. III., 17; X., 333. — *Παλίντονος*, quod legitur Od. XXI., 11, 59; II. VIII., 266; X., 459; saepius, haud dubie significat illam facultatem, qua sola arcus ad sagittas mittendas aptus est, facultatem statum quavis vi permutatum denuo accipiendi. — Quum omnes arcus laeves et politi esse solerent, ab Homero adhibitum est epitheton *ἐξῆσος* Od. XXI., 92, 281; II. IV., 105; quod praeterea est epitheton hastae. — *κρατερός* II. VIII., 279, *ἀμύμων* II. XV., 462 vix haberi possunt epitheta ornantia

arcus. — Arcus, quorum Lucretius nullam fecit mentionem, saepius commemorant Vergilius et Statius. Maxime cum Homericis epithetis congruunt Statiana curvatus Theb., 325, teres Theb. IV., 327. Omnino ab Homeri consuetudine discrepant adiectiva ab eodem poeta usurpata sonorus Theb. I., 658, trux Theb. IV., 268; quod inter epitheta virorum quoque invenitur. Similiter Vergilius arcum nuncupat acrem Aen. VII., 164. Praeterea commemorat Vergilius arcumabilem Aen. I., 318, fatiferum Aen. IX., 631.

Omisso discrimine, quod exstat inter diversa nomina iaculorum, ἔγχος, ἐγγείη, αἰγανέη, δόρον μελίη, ξυστός epitheta tantum contemplerur, quae his nominibus apposuit Homerus. Primo loco afferamus epitheton, quod non iaculis solum, sed etiam omnibus armis et telis attribui solet, quae e ligno sive e corio fabricata, ferreis sunt confirmata acuminibus aut laminis, χαλκήρης Od. V., 309; XIII., 267; XXII., 92; Od. IX., 55; II. IV., 469. — Simile est epitheton χαλκοβάρης Od. XI., 532; Od. XXII., 259; II., XXII., 328; et quum in iaculis, quorum maior pars est lignea, ferreum acumen praecipue esse videretur efficax, poeta ita sibi indulgere potuit, ut huius generis tela appellaret χάλκεος, ut legitur χάλκεον ἔγχος Od. XV., 282, II. V., 620; quibus adiectivis adiungamus duo participia saepissime ab Homero ad iaculorum nomina apposita ἀκαχμένος ὀξεί χαλκῶ v. g. Od. XX., 127 et κεκορνθήμενος χαλκῶ. — Propter cuspidis aciem et splendorem hastae et iacula acceperunt epitheta ὀξύς Od. XXI., 340, ταμείχρως II. XIII., 340, φαινώς Od. XIX., 453, παμφανόων II. V., 619, XVI., 806. — δολίχανλος vocatur semel αἰγανέα Od. IX., 156 de vagina illa, qua cuspis ferrea ligno superne aliquantulum praecacuto circumdabatur. — Ad laevitatem et longitudinem ligni hastilis referenda sunt adiectiva ἐύξοος II. X. 373, εὐξέστος Od. XIV., 215, δολιχός Od. XIX., 458, II. XV., 474, δολιχόσκιος Od. XIX., 438, II. III., 346, ταναός (αἰγανέης ταναίοιο) II. XVI., 589; ὀξυόεις, quod ab Apione alteram formam poeticam adiectivi ὀξύς iudicasse dicitur, nostris autem temporibus fraxineus vertitur, (ἔγγεα ὀξυόεντα Od. XIX., 33; XX., 306, II. V., 50; XV., 742; δουρι ὀξυόεντι II. XIV., 443). Hanc significationem adiectivi ὀξυόεις veram esse, demonstrare videtur substantivum μελίη, quod sine dubio est antonomasivum ἐγγείης; — praeter huius substantivi epitheta, quae iam attuli, unum restat ἰθυπτίων, quod legitur II. XXI., 169. Nominis ἔγχος epitheton ἀνεμοστρεφές II. XI., 256 a plerisque refertur ad arborem, ex cuius ligno ventorum vi corroborato hasta sit fabricata, neque aliam interpretandi rationem novi, quae sit magis laudanda. Quominus enim interpretationem, de qua ipse cogitavi, aliis comprobem, prohibet consuetudo, qua usus Homerus omnes res quam simplicissime describere solitus est; opinatus enim sum, adiectivum ἀνεμοστρεφές ad id spectare, quod hasta iacta inter volandum maiorem vim ac vigorem quasi ex aëre sibi recipere videatur (cf. πῦμα ἀνεμοστρεφές II. XV., 625) — ἀμφίγυον certam hastarum speciem mihi videtur indicare. — A Romanis poetis haec tela perpaucis epithetis exornata sunt, quae profecto ornantia esse dicamus. Adiectiva ingens (Aen. II, 50) valida (Theb. III., 590) quae sunt apposita nomini hastae, quamquam ad speciem sint referenda atque magnitudinem, optime posse tenere locum ornantium, clarum est, quum ne unus quidem aliam sibi cogitet hastae formam, carmina legens, quibus describuntur res fortiter gestae virorum, nostrae aetatis homines et viribus et forma longissime superantium. Ennius annal. V. (ed. Hessel p. 64) hastas commemorat ansatas (καπηέσσας?). Sin Statius Theb. IV., 6 Bellonae hastam trabalem nuncupavit, hoc adiectivum non esse epitheton ornans, inter omnes constat. Praeterea est afferendum epitheton stridulus, appositum Aen. XII., 267 ad nomen corni, quod simili modo ac graecum μελίη pro hasta ipsa usurpatum est; adiectiva graeca ex substantivo χαλκός ducta, quibus usus est Homerus, poetae Romani non sunt imitati; sed Vergilius periphrasi usus est, quum scriberet: lato hastilia ferro Aen. I., 313; XII., 165 et lato venabula ferro Aen. IV., 131. — Huc afferamus liceat epitheta, quae attributa legimus teli nomini, quod apud Vergilium et Statium interdum significat hastam, saepius sagittam. — Hasta est telum immane Aen. XII., 442; Theb. IX., 547; sagittae vocantur tela vaga Theb. VI., 722; IX., 263; fragilia Theb. VIII., 578; stridentia

Theb. X., 530. — Spicula a Vergilio nuncupantur lenta Aen. VII. — Germanicus poeta hastas vocat scharpfe gér str. 75, 212; vil scharpfe g. str. 418; starke g. str. 918.

Homerus variis ensium nominibus attribuit haec epitheta: δξύ, appositum ad ξίφος Od. II., 3; XIV., 528, saepius; ad φάσγανον Od. X., 145, XXII., 80, 90; χαλκός δξύς ensis est Od. XIV., 271; τανύηκες ξίφος Od. XXII., 443; ἄορ Od. X., 439; XI., 231; II. XIV., 385; XVI., 473; ταναήκης χαλκός Od. IV., 257; II. VII., 77, XXIII., 118, XXIV., 754. — Num ἄμμηκες, quod appositum est ad ξίφος Od. XVI., 80, XXI., 341; ad φάσγανον II. X., 256 ornans sit epitheton, non liquet. — E vaginae ornamentis ducta sunt epitheta ἀργυρόηλον, sicuti vocatur ξίφος Od. VIII., 406; II. II., 45, saepe; φάσγανον II. XIV., 405 et μελιάνδειον (φάσγανον) II. XV., 713, quo loco φάσγανα alio epitheto satis miro vocantur κοπήεντα. Aliis locis v. g. II. XVI., 332, XX., 475 τὰ ξίφη vocantur κοπήεντα. — A Vergilio ensis nuncupatur fidus Aen. VI., 524; fulgens Aen. IX., 414; fulmineus Aen. IV., 580, quod imitatus est Statius Theb. X. 266; fatifer Aen. VIII., 620; a Statio vagus Theb. VIII., 563; minax Theb. VIII., 399; volnificus Theb. IV., 87, quod Vergilius attribuit chalybi Aen. VIII., 446. — Germanicus poeta enses nuncupavit swert guot str. 96, 206; vil guot str. 422; wol gewahsen str. 198; scharpfen str. 201; liehtiu str. 232, 1909; hert str. 1913; praeterea wäfen vil scharfen str. 423; zier str. 872; scharfen unde lane str. 962; snidunde str. 2146.

Maxime sunt varia epitheta, quae Homerus attribuit sagittarum nominibus. Ιοὶ sunt χαλκοβαρεῖς Od. XXI., 423; II. XV., 465 et χαλκήρεις Od. I., 262. — Crebriora sunt epitheta, quae spectant ad celeritatem sagittarum; ὠκύς, quod coniunctum est cum nomine διστός Od. XXI., 416; II. V., 395, XI., 478; cum nomine βέλος coniunctum legitur ὠκί Od. XXI., 138; II. V., 106, 112; XXII., 292; ταχύς (διστός) Od. XXII., 3, XXIV., 178; θοός Od. XXII., 83 (θοὸν βέλος). Quibus addi iuvat πτερόεις, quod indicat plumas, quae affigi soleant ad partem cuspidi contrariam, ut volatus fiat directior; ἰοὶ πτερ. II. XVI. 773; διστοὶ πτερ. II. V. 171. Praeterea sagittae vocantur ἰοὶ ὠκύμοροι Od. XXII., 75; II. XV., 441; διστοὶ σιονόεντες Od. XXI., 12, 60; XXIV., 80; βέλη σιον. II. VIII., 159, XV., 590, XVII., 374; διστοὶ πολύστονοι II. XV., 451; ἐχεπευκῆ; βέλος II. I., 51; II. IV., 129; διστοὶ πικροὶ II. IV., 118, 134; V., 110, 278; διστοὶ δξύβελεις II. IV., 126. — Adiectiva, quae poetae Romani sagittarum nomini attribuerunt, omnia spectant ad celeritatem; sunt enim sagittae celeres Aen. I., 313; XII., 165; leves Aen. V., 68; vagae Theb. X., 852; volucres Aen. V., 544 (volucris arundo). Adiectivum letalis, quod Aen. IV., 73 nomini arundinis est appositum, quominus ornans esse epitheton iudicemus prohibet loci contextus. — Loci Statiani Theb. VII., 643 (sagitta insidians) Theb. V., 387 (multa crinitum missile flamma) Theb. VIII., 418 (formidandae non una morte sagittae) non praebent epitheta ornantia sagittarum. In carmine germanico sagittae nuncupantur scharpfe strale str. 879, guote strale str. 897.

Multa reperimus epitheta; quae coniunxit Homerus cum clypeorum nominibus, quae omnia ornantia esse minime esse dicimus, quum diversa clypeorum forma in epithetis apponendis maioris fuerit momenti necesse sit, quam diversa aliarum rerum forma, quarum iam tractavimus epitheta, arcuum, hastarum, similitum. Neque vero nimis a veritate recedere videtur opinio, Homerum communi clypeorum nomini, ἀσπίδι attribuentem epitheta ἀμφιβρότη et πάντοσ' εἴση duo clypeorum genera distingui voluisse, si quidem vera est interpretatio illorum adiectivorum. Vix enim credatur licet, clypeum, qui tegetet totum hominis corpus (ἀμφιβρότην ἀσπίδα II. II., 389, XII., 402) fuisse plane orbicularem (πάντοσ' εἴσην II. III., 347, 356, XI., 61, XX., 274). Ut eandem significaret qualitatem clypeorum, quae describitur adiectivo ἀμφίβροτος, Homerus semel nuncupavit clypeum ἀσπίδα τερμιόεσσαν II. XVI., 803; quocum comparetur χίτων τερμιόεις Od. XIX., 242; ἀσπίδες εὔκνηλοι commemorantur II. V., 453, XII., 426 et ἀσπίδες ὀμφαλδέσσαι Od. XIX., 32, II. IV., 448, VIII., 62. — De nitida aut caelata scutorum superficie ducta sunt epitheta φαινός (ἀσπίδος

In germanici poetae carmine ter naves commemorantur, quas nuncupavit auctor stark str. 358, guot str. 1061, vil guot str. 1318.

Aratrum apud Homerum est *ἄρατρον πηκτόν* Il. XIII., 703 apud Lucretium aratrum curvum V., 933; VI., 1253. — Flagellum, cuius neque latini poetae mentionem fecerunt neque germanicus, ab Homero nuncupatur *μάσαιξ λιγυρή* Il. XI., 532 (alio loco Sirenarum cantus est *ἀοιδὴ λιγυρή* Od. XII., 183) *Θοή* Il. XVII., 430; *ἑμάσθλη ἑαδινή* Il. XXIII., 583. — A Statio commemorantur fundae teretes Theb. IV., 66 glandes volucres Theb. VIII., 417. — Cum epithetis ab Homero sellis (*Θρόνοις*) appositis *ἀργυροῖλοις* Od. VII., 162; VIII., 65; XXII., 341 *δαυδαλέοις* Od. XVII., 32 quod comparemus, neque apud Latinos reperimus, neque in germanico carmine; similiter e Vergilio et Lucretii carminibus afferre possumus, saevum tridentem Aen. I., 138, pulchros fasces Lucr. V., 1234 quorum similia neque graeca neque germanica legimus. — Craterae, quas Homerus nuncupat *λέβητας παμφανόωντας* Od. XIX., 386; *αἰθωνας* Il. IX., 153, a Vergilio commemorantur magnae Aen. I., 724 auro solidae Aen. II., 765; quae adiectiva non magis esse ornantia epitheta arbitror, quam graeca adiectiva *ἄπιρον, βοδὸς ἄξιον, ἀνθεμύοντα*, quae leguntur Il. XXIII., 885. — Reliquum est, ut commemoretur epitheton, quod Homerus attribuit tripodi *ἐμπυριβήτη* Il. XXIII., 702. —

Dr. Pfeffer.

# Jahresbericht der Petrischule.

Von Ostern 1856 bis Ostern 1857.

## I. Lehrverfassung.

### Erste Klasse.

*Ordinarius: Der Director.*

1. Religion. 2 St. w. — I. und II. combinirt. — Nach Petri's Lehrbuch: Von der Religion §. 1. bis 29. und von der Schöpfung §. 165 bis 203. — Geschichte der christlichen Kirche bis auf Constantin. Erklärung des Evangelii Matthaei bis zum Schluss der Bergpredigt. — Prediger Schaper.

2. Deutsch. 3 St. w. — Uebersicht über die Literatur des 18. Jahrhunderts nach Pischon's Lehrbuch. Deutsche Aufsätze. — Der Director.

3. Latein. 3 St. w. — Gelesen wurde in 2 St. im Sommersem. Livius I, 1 — 35, im Wintersem. aus Virgil. Aeneis das zweite Buch und das dritte bis v. 250. Passende Stellen wurden memorirt. — In 1 St. wöchentliche Exercitien oder Extemporalien, dabei gründliche Wiederholung der ganzen Grammatik. — Dr. Pfeffer.

4. Französisch. 5 St. w. — Gelesen wurden: *Le misanthrope* par Molière; *Corinne* par Mad. de Staël (2. Hälfte.) Wiederholung und Erweiterung der Grammatik in französischer Sprache. Extemporalien, Exercitien und Retroversionen. Freie Aufsätze. — In 1 St. Abriss der französischen Literatur-Geschichte, zugleich benutzt als Uebung für die französische Conversation. — Dr. Cosack.

5. Englisch. 2 St. w. — Gelesen wurden: Macaulay History of England von S. 149 — 180. Shakspeare's *Macbeth* vollständig, Gleim: Gedichtsammlung von S. 1 — 50. Grammatik. Exercitien und Aufsätze. Kurzer Abriss der Literaturgeschichte. — Professor Lewis.

6. Mathematik. 5 St. w. — Im Sommersem. Ebene Trigonometrie und Stereometrie, im Wintersem. Wiederholung der ebenen Trigonometrie und einiger Sätze aus der neueren Geometrie; die wichtigsten Relationen zwischen den 3 ebenen und den 3 Flächenwinkeln einer Ecke. Mathematische Geographie. In jedem Semester Uebungen im praktischen Rechnen und in den höheren bürgerlichen Rechnungsarten und Correctur geometrischer und trigonometrischer Ausarbeitungen. — Oberlehrer Troeger.

7. Physik. 2 St. w. — Mechanik und Optik. Correctur physikalischer Aufgaben. — Der Director.

8. Naturgeschichte. 2 St. w. — Im Sommersem. Botanik, im Winter Mineralogie und Anthropologie. — Oberlehrer Menge.

9. Chemie. 2 St. w. — Im Sommer unorganische Chemie bis zu den Metallen; im Winter von den Metallen und organische Chemie. — Oberlehrer Menge.

10. Geographie. 1 St. w. — Im Sommer Elemente der mathematischen Geographie; im Winter Wiederholungen aus der physischen und politischen Geographie. — Oberlehrer Boeszoermy.

11. Geschichte. 3 St. w. — In 2 St. Neuere Geschichte des 17. Jahrhunderts wurde vorgetragen; die Geschichte des 18. Jahrhunderts nach A. Schmidt's Schulcompendium gelernt. In 1 St. Wiederholung der vaterländischen Geschichte, der alten Zeit und des Mittelalters. Wiederholung aller Geschichtstabellen von Hirsch. — Oberlehrer Boeszoermy.

12. Zeichnen. 2 St. w. — Freies Handzeichnen. — Lehrer Grentzenberg.

13. Singen. 2 St. w. — Im Sommer vierstimmige Lieder aus dem 2. Theile des Sängerbuchs von Erk und Greef; im Winter Chöre aus den Jahreszeiten von Haydn. — Lehrer Schultz.

### Zweite Klasse.

*Ordinarius: Oberlehrer Troeger.*

1. Religion. 2 St. w. — II. und I. combin. — Prediger Schaper.

2. Deutsch. 3 St. w. — Hauptmomente der deutschen Literatur nach Pischon's Lehrbuch und Grammatik nach Becker. In 1 St. Declamiren. Deutsche Aufsätze. — Der Director.

3. Latein. 3 St. w. — Caesar de bello Gallico VII., 60 bis z. E. und I., 1 — 50. Geeignete Capitel wurden auswendig gelernt. Daneben wöchentliche Exercitien und Extemporalien in 1 St. — Dr. Pfeffer.

4. Französisch. 4 St. w. — Lectüre: Racine's Iphigénie; Histoire de la première croisade par Michaud. (Chap. I. — IV.) — Syntax nach Ploetz II. Abschnitt 7 — 10. Die Regeln wurden in französischer Sprache eingeübt. — Exercitien historischen Inhalts und in Briefform. — Dr. Cosack.

5. Englisch. 2 St. w. — Lectüre: In Schmidt's Anthology Vol. III., Mother and Son, v. S. 40 bis 67, Speech of Wm. Pitt, S. 63 — 104, Lord Mansfield S. 104 — 107, Byron S. 25 und 26, 34 und 35. Ausserdem Grammatik und Exercitien. — Professor Lewis.

6. Mathematik. 6 St. w. — Im Sommersem. in 2 w. St. Wiederholung der Quadrat- und Cubikwurzeln, Gleichungen des 2. Grades und Kettenbrüche. Im Wintersem.: Arithmetische und geometrische Proportionen und Reihen. Combinationslehre; der binomische Lehrsatz mit ganzen positiven, negativen und gebrochenen Exponenten. — In 2 Stunden kaufmännisches Rechnen zur Vergleichung der wichtigsten Münz-, Maass- und Gewichts-Systeme. — In 2 St. Geometrie nach Legendre: Gleichheit des Flächeninhaltes und Aehnlichkeit der Figuren, regelmässige Polygone und Berechnung des Kreises. Uebungen im Lösen geometrischer Aufgaben. — Oberlehrer Troeger.

7. Physik. 2 St. w. — Die Lehre von der Electricität, dem Magnetismus, Electromagnetismus und der electricen Induction nach Koppe's Lehrbuch. — Der Director.

8. Naturgeschichte. 2 St. w. — Im Sommer Zoologie, im Winter Anthropologie. — Oberlehrer Menge.

9. Chemie. 2 St. w. — Im Sommer von den Metalloiden; im Winter von den Metallen. — Oberlehrer Menge.



10. Geographie. 2 St. w. — Politische Geographie der europäischen Länder. Zur Wiederholung wurden die entsprechenden physischen Länderräume nach v. Canstein's Methode gezeichnet. — Oberlehrer Boeszoermy.
11. Geschichte. 2 St. w. — Geschichte des Mittelalters bis zum Ende der Kreuzzüge. Wiederholung der vaterländischen Geschichte und Auswendiglernen der Tabellen. — Oberlehrer Boeszoermy.
12. Zeichnen. 2 St. w. — Freies Handzeichnen. — Lehrer Grentzenberg.
13. Singen. 2 St. w. — Wie in I. — Lehrer Schultz.

### Dritte Klasse.

(Erste Abtheilung.)

*Ordinarius: Dr. Cosack.*

1. Religion. 2 St. w. — Erklärung des 2. Hauptstückes des Lutherischen Katechismus: dazu wurden Bibelsprüche und Lieder gelernt. Einleitung in die Schriften des neuen Testaments nach Petri's Lehrbuch §. 50 — 79. Erklärung der Busspsalmen; auch wurden die Episteln des Kirchenjahres erklärt und gelernt. — Prediger Schaper.
2. Deutsch. 3 St. w. — In 1 St. Deutsche Aufsätze und Uebungen im Entwerfen von Dispositionen. In 1 St. Lectüre und Declamation. In 1 St. Anfangsgründe der Metrik und der Lehre von den Dichtungsarten mit besonderer Berücksichtigung der epischen Dichtung. — Dr. Cosack.
3. Latein. 4 St. w. — In 2 St. Lectüre. Cornel. Nepos: Miltiades, Themistocles, Cimon, Lysander, Thrasylulus, Conon.) — In 2 St. Grammatik. Repetition der Formenlehre, Einübung der Syntax (Zumpt Cap. 70 — 74) mündlich und schriftlich in vielen Beispielen. Exercitia. — Dr. Cosack.
4. Französisch. 4 St. w. — In 2 St. Lectüre. Charles XII. par Voltaire Livre I. — III. In 2 St. Grammatik nach Ploetz II. Cursus, 3. — 6. Abschnitt. Exercitia. Orthographische und Memorirübungen. Systematisches Lernen von Vocabeln und Phrasen. — Dr. Cosack.
5. Englisch. 2 St. w. — Das Substantiv, Adjectiv, Zahlwort, Fürwort und Zeitwort wurde durchgenommen. — In Schmidt's Anthology Vol. I. wurde gelesen S. 8 — 12, 13 — 15, 29 — 38, 55 — 67. Ausserdem wurden mehrere Stücke memorirt. — Professor Lewis.
6. Mathematik. 6 St. w. — Im Sommersem. 2 St. w. Buchstabenrechnung, Potenzen, Decimalbrüche, Quadrat- und Cubikwurzeln. Im Wintersem. Wiederholung der Buchstabenrechnung bis zu den Decimalbrüchen. Gleichungen des ersten Grades mit Einer und mit mehreren unbekanntem Grössen. Diophantische Aufgaben. — In 2 St. praktisches Rechnen mit Uebungen im Kopfrechnen. In 2 St. Geometrie nach Legendre. Die Sätze vom Kreise bis zur Führung der Tangenten. Berührungs-Aufgaben. — Oberlehrer Troeger.
7. Physik. 2 St. w. — Uebersicht über alle Theile der Physik, durch Versuche erläutert. — Der Director.
8. Naturgeschichte. 2 St. w. — Im Sommer Mineralogie, im Winter Elemente der Geologie. — Oberlehrer Menge.
9. Chemie. 1 St. w. — Gesetze der Chemie. Vom Sauerstoff, Wasserstoff, Kohlenstoff, Stickstoff, Schwefel und den wichtigsten Verbindungen dieser Stoffe. — Oberlehrer Menge.

10. Geographie. 2 St. w. — Speziellere physische Geographie der Alpen und der deutschen Mittelgebirge und Ebenen; politische Geographie Deutschlands mit besonderer Berücksichtigung des preussischen Staates. Kartenzeichnen nach v. Canstein's Methode. — Oberlehrer Boeszoermy.

11. Geschichte. 2 St. w. — In 1 St. wurden die 6 ersten Tabellen von Hirsch erklärt und auswendig gelernt. In 1 St. Vaterländische Geschichte bis zum Tode Friedrich's des Grossen. — Oberlehrer Boeszoermy.

12. Zeichnen. 2 St. w. — Freies Handzeichnen. — Zeichenlehrer Grentzenberg.

13. Singen. 2 St. w. — Wie in I. und II.

### Dritte Klasse.

#### (Zweite Abtheilung.)

#### Ordinarius: Oberlehrer Menge.

1. Religion. 2 St. w. — Erklärung des ersten Hauptstückes des Lutherischen Katechismus; dazu wurden Bibelsprüche und Lieder gelernt. Einleitung in die Schriften des Alten Testaments nach Petri's Lehrbuch §. 30—49. Die Evangelien des Kirchenjahres wurden erklärt und gelernt. — Prediger Schaper.

2. Deutsch. 4 St. w. — In 2 St. Grammatik, in 2 St. Vortrag erlernter und erklärter Gedichte und ausgearbeiteter Erzählungen. Alle 4 Wochen ein deutscher Aufsatz nach einem vorgelesenen Schriftstücke oder nach einem in der Stunde besprochenen Thema. — Oberlehrer Menge.

3. Latein. 4 St. w. — In 2 St. Lectüre in Ellendt's Lesebuch; ausgewählte Stücke bis 104. In 2 St. Grammatik. Wiederholung der 4 Conjugationen, Einübung der Verba anomala; die Constructionen des Acc. c. Inf. und des Abl. Absol., die Regel über den Gebrauch der Städtenamen und andere Regeln der Syntax wurden gelernt und in Exercitien geübt. — Oberlehrer Boeszoermy.

4. Französisch. 4 St. w. — In 2 St. Lectüre in Gedike's Lesebuch Stück 78—100, in 2 St. Grammatik. Wiederholung der regelmässigen Conjugationen; Einübung der unregelmässigen Zeitwörter und die Lehre von den Pronom., verbunden mit Exercitien aus Plötz (1. Cursus). — Oberlehrer Boeszoermy.

5. Mathematik. 6 St. w. — Im Sommer- und Wintersemester 4 St. w. Rechnen. Sätze aus der Zahlenlehre, von den Primzahlen und zusammengesetzten Zahlen, von den Theilern und den Vielfachen der Zahlen. Bruchrechnung. Einfache und zusammengesetzte Regula de tri. Uebungen im Kopf- und Tafelrechnen. — In 2 St. Geometrie nach Legendre. Congruenz der Dreiecke im Parallelogramme. — Oberlehrer Troeger.

6. Naturgeschichte. 2 St. w. — Im Sommer Pflanzenlehre, Theile der Pflanze und die wichtigsten natürlichen Familien; im Winter Thierlehre. — Oberlehrer Menge.

7. Geographie. 2 St. w. — Physische Geographie der europäischen Länder mit Ausnahme der deutschen Mittelgebirge und Ebenen. — Kartenzeichnen. — Oberlehrer Boeszoermy.

8. Geschichte. 2 St. w. — Die 6 ersten Tabellen von Hirsch bis zum Ende der Kreuzzüge wurden erklärt und auswendig gelernt. — Oberlehrer Boeszoermy.

9. Schreiben. 2 St. w. — Uebungen nach freier Vorschrift an der Wandtafel. — Lehrer Schultz.

10. Zeichnen. 2 St. w. — In 1 St. freies Handzeichnen, in 1 St. geometrisches Zeichnen. — Lehrer Grüning.

11. Singen. 2 St. w. — Mehrstimmige Lieder aus dem 1. Theile des Sängerhaines von Erk und Greef. — Melodik, Rhythmik und Dynamik an vielen Beispielen geübt. — Die gebräuchlichsten Molltonarten. Choräle nach Kniewel. — Lehrer Schultz.

#### Vierte Klasse.

*Ordinarius: Dr. Pfeffer.*

1. Religion. 2 St. w. — Biblische Geschichte nach Kohlrausch. Die sonntäglichen Evangelien wurden gelesen, erklärt und zum Theil auswendig gelernt. Die 3 ersten Hauptstücke des Lutherischen Katechismus wurden wiederholt, das dritte und vierte wurde gelernt. Ausserdem wurden gelernt: einige Lieder aus dem Gesangbuche, das Verzeichniss der biblischen Bücher, die christlichen Feste. — Lehrer Schultz.

2. Deutsch. 4 St. w. — Grammatik; orthographische Uebungen; Vortrag von Gedichten von vorgelesenen und zu Hause aufgeschriebenen Erzählungen, Sagen und Märchen. — Oberlehrer Menge.

3. Latein. 3 St. w. — In 2 Stunden wurden die Kapitel 44—60 Zumpt's kleiner Schulgrammatik, ausserdem die Präpositionen und Conjunctionen gelernt. — Schriftliche und mündliche Uebungen im Decliniren und Conjugiren. — In 1 St. wurden die Stücke 55—67 des ersten Cursus aus Ellendt's Lesebuch schriftlich übersetzt. — Dr. Pfeffer.

4. Französisch. 6 St. w. — Aus dem Lesebuche von Plötz wurden die Lectionen 1—58 grösstentheils schriftlich übersetzt; die französischen Uebersetzungen der meisten deutschen Stücke wurden in einem besonderen Hefte ins Reine geschrieben. Sorgfältige Einübung der regelmässigen Conjugationen. — Dr. Pfeffer.

5. Rechnen. 5 St. w. — Die 4 Species mit unbenannten und benannten Brüchen. Einfache Regel de tri in steter Verbindung mit Uebungen im Kopfrechnen. — Lehrer Schultz.

6. Naturgeschichte. 1 St. w. — Einführung in die 3 Reiche der Natur. — Oberlehrer Menge.

7. Geographie. 2 St. w. — Der erste Cursus aus Voigt's Leitfaden wurde wiederholt, der zweite Cursus mit besonderer Berücksichtigung Mittel-Europa's eingeübt. — Kartenzeichnen. — Lehrer Hugen.

8. Geschichte. 2 St. w. — Die drei ersten Tabellen von Hirsch wurden gelernt, erläutert und vielfach repetirt. — Dr. Pfeffer.

9. Schreiben. 3 St. w. — Uebungen nach freier Vorschrift an der Wandtafel nach der Hand des Lehrers und häusliche Uebungen. — Lehrer Schultz.

10. Zeichnen. 2 St. w. — In 1 St. geometrisches Zeichnen nach dem Leitfaden des Dr. Busch, 1 in St. freies Handzeichnen nach Vorlegeblättern. — Lehrer Hugen.

11. Singen. 2 St. w. — Lieder aus dem 1. Th. des Sängerhaines von Erk u. Greef. — Melodische und rhythmische Uebungen. Die gebräuchlichsten Dur-Tonarten und ihre Vorzeichen. — Choräle nach Kniewel. — Lehrer Schultz.

### Fünfte Klasse.

*Ordinarius: Lehrer Schultz.*

1. Religion. 2 St. w. — Biblische Geschichte des A. T. nach Kohlrausch. Die sonntäglichen Evangelien wurden gelesen und erklärt. Die 3 ersten Hauptstücke des Lutherischen Katechismus und einige Lieder aus dem Gesangbuche wurden gelernt. — Lehrer Schultz.
2. Deutsch. 6 St. w. — In 2 St. Grammatik: Die Lehre von den Begriffswörtern, deren Biegung, der Gebrauch der Casus durch mündliche und schriftliche Beispiele erläutert. — In 4 St. Uebungen in der Orthographie, im Lesen und Declamiren. — Lehrer Hugen.
3. Latein. 6 St. w. — Die regelmässigen Declinationen und Conjugationen wurden mündlich und schriftlich vielfach geübt; Comparison der Adjectiva; Einübung der Zahlwörter und Pronomina. — Aus Ellendt's Lesebuch wurden ausgewählte Stücke meistens schriftlich übersetzt. — Dr. Pfeffer.
4. Rechnen. 6 St. w. — Die 4 Species mit benannten ganzen Zahlen wurden gelehrt in steter Verbindung mit Kopfrechnen. Einleitung zu den Brüchen. — Lehrer Schultz.
5. Geographie. 2 St. w. — Der erste Cursus des Leitfadens von Voigt. Geographie der Provinz Preussen. — Lehrer Hugen.
6. Geschichte. 2 St. w. — Im Sommersem. die Geschichte der Völker des Alterthums mit Abschluss der römischen Geschichte, im Wintersem. die Hauptmomente aus der vaterländischen Geschichte. — Lehrer Hugen.
7. Zeichnen. 2 St. w. — Uebungen nach Vorlegeblättern. — Lehrer Grüning.
8. Schreiben. 4 St. w. — Wie in IV. — Lehrer Schultz.
9. Singen. 2 St. w. — Einstimmige Lieder aus dem 1. Theile des Sängerhaines von Erk und Greef wurden geübt, meistens nach dem Gehör. — Einfache melodische und rhythmische Uebungen. Die Noten wurden gelernt und gelesen. — In 1 St. Choräle nach Kniewel. — Lehrer Schultz.

### Sechste Klasse.

*Ordinarius: Lehrer Grüning.*

1. Religion. 2 St. w. — Kohlrausch Geschichten des A. T. im Auszuge bis auf Moses. — Die sonntäglichen Evangelien wurden gelesen. — Das erste Hauptstück des Lutherischen Katechismus und einige Lieder aus dem Gesangbuche wurden gelernt. — Lehrer Schultz.
2. Lesen. 6 St. w. — Benutzt wurden der Kinderschatz von Schultze und Steinmann, 1. Th. und das Lesebuch von Borkenhagen. Das Gelesene wurde besprochen und von den Schülern wieder erzählt. — Lehrer Grüning.
3. Schreiben. 6 St. w. — Uebungen nach Vorschriften an der Wandtafel von der Hand des Lehrers. Tägliche häusliche Uebungen. — Lehrer Grüning.
4. Rechnen. 6 St. w. — Die Zahlen von 1—100 wurden zerlegt. Uebungen im Numeriren. Die 4 Species in unbenannten Zahlen im Kopfe und auf der Tafel geübt. Tägliche häusliche Uebungen. — Lehrer Grüning.

5. Deutsch. 7 St. w. — In 5 St. orthographische Uebungen, der einfache Satz, die Begriffswörter mit ihren Veränderungen verbunden mit häuslichen Uebungen. — In 2 St. Declamation. — Lehrer Grüning.
6. Geographie. 2 St. w. — Vorbereitungen zur Geographie; dann Europa mit seinen Grenzen, Ländern, Meeren, Hauptflüssen und Hauptstädten. — Lehrer Grüning.
7. Zeichnen. 1 St. w. — Uebungen in geradlinigen Figuren nach Vorlegeblättern. — Lehrer Grüning.

Bemerkung. In den Wintermonaten begann der Unterricht in der 6. Klasse erst um 9 Uhr Morgens.

## II. Chronik.

Im Sommerhalbjahr 1856 wurde zweimal eine mehrwöchentliche Vertretung nöthig; zuerst für den Director wegen Krankheit, später für Herrn Dr. Cosack, der als Offizier bei der Landwehr das Manöver in Ostpreussen mitmachte. Einen noch nicht ersetzten Verlust erlitt die Schule gegen den Schluss des Wintersemesters. Herr Professor Lewis hatte seit zwei Jahren mit dem besten Erfolge in der Petrischule im Englischen unterrichtet, als er sich entschloss, Danzig zu verlassen, um in Wien einen neuen Wirkungskreis zu suchen. Unsere besten Wünsche begleiten ihn. Als erfreuliche Ereignisse für unsere Schule nennen wir die Uebernahme des Religionsunterrichts durch Herrn Prediger Schaper und die Beziehungen zu dem jetzigen Regierungs- und Schulrath Herrn Wantrup, der in mehreren Conferenzen und beim Besuch der Lehrstunden seine ernste und wohlwollende Theilnahme an unseren Bestrebungen bezeigt hat.

Das Geburtsfest Sr. Majestät des Königs wurde am 15. October durch Choralgesang, durch ein Gebet des Herrn Prediger Schaper, durch eine Ansprache des Directors an die Schüler und durch den Vortrag patriotischer Gedichte gefeiert. Die Gesangklassen führten aus: einen Hymnus von Kreutzer, den 19. Psalm von Beethoven und das Preussenlied.

## III. Lehrapparat.

1. Der physikalische Apparat ist durch eine vortreffliche Waage von A. Oertling in Berlin vermehrt worden, ein Geschenk des hiesigen Kaufmanns Herrn Heinrich Behrend, wofür die Anstalt sich dankbar verpflichtet fühlt.

2. Die Bibliothek wurde vermehrt durch die Fortsetzungen von Lessing's Werken, die Zeitschrift für allgemeine Erdkunde, Petermann's geographische Mittheilungen, das Magazin für die Literatur des Auslandes, das literarische Centralblatt, das Archiv für die neueren Sprachen, die preussischen Provinzialblätter. An Geschenken erhielt die Bibliothek: Plinius Naturgeschichte, übersetzt von Strack, 3 Th.; ein Exemplar des Mandelschen Kupferstichs nach Raphael's Madonna di Colonna; beides durch die Gnade Sr. Excellenz des Herrn Ministers v. Raumer. Herr Kaufmann Stoddart schenkte ein Exemplar der v. Sydow'schen Wandkarte von Europa; die hiesige Anhuth'sche Buchhandlung 2 Exemplare des deutschen Lesebuchs von Lehmann, die hiesige Saunier'sche Buchhandlung 10 Exemplare des lateinischen Vocabulariums von Bonnell. Für alle diese Geschenke sagt die Schule ihren tiefgefühlten Dank.

Das Königl. Provinzial-Schul-Collegium zu Königsberg übersandte die Programme: a. der Gymnasien zu Köln (2), Bonn, Kreuznach, Coblenz, Hedingen, Neuss, Duisburg, Wesel, Emmerich, Münster-eifel, Düsseldorf, Cleve, Saarbrücken, Düren, Trier, Essen, Aachen, Elberfeld, Lyck, Rastenburg, Königsberg (3), Danzig, Culm, Thorn, Gumbinnen, Elbing, Marienwerder, Conitz, Ratibor, Liegnitz (2), Lauban, Oels, Hirschberg, Görlitz (5), Gr.-Glogau, Brieg, Breslau (4), Glatz, Gleiwitz, Leobschütz, Neisse, Oppeln, Sagan; b. der höheren Bürgerschulen und Realschulen: zu Posen, Stralsund, Berlin (6), Stolp, Trier, Köln, Cüstrin, Düsseldorf, Rüssel, Königsberg (2), Culm, Görlitz, Halle, Aachen, Mühlheim (2), Burg, Memel, Tilsit, Graudenz, Insterburg, Danzig, Elbing, Stettin, Colberg (3), Landeshut, Breslau (2), Neisse, Elberfeld, Siegen, Meseritz, Landsberg, Frankfurt a. O., Perleberg, Potsdam, Brandenburg, Lübben, Magdeburg, Halberstadt, Aschersleben, Krossen.

Für den Unterricht im Zeichnen wurden mehrere Hefte mit Vorlegeblättern angeschafft.

#### IV. Statistische Nachrichten.

Zu Ostern 1856 betrug die Schülerzahl 383, gegenwärtig 417. Davon sind 9 in I., 34 in II., 50 in III. A., 74 in III. B., 97 in IV., 89 in V., 64 in VI. Zwei hoffnungsvolle Schüler hat die Schule durch den Tod verloren: den Primaner Hermann Müller, aus Pr.-Stargardt, der zu Ostern d. J. das Abiturienten-Examen machen wollte, und den Secundaner August Völkel aus Danzig. Beide waren ihren Lehrern und Mitschülern sehr werth geworden.

Am 21. März d. J. erfolgte die Abiturienten-Prüfung im Beisein des Herrn Regierungs- und Schulrath Wantrup und des Herrn Stadtrath Lemcke als städtischen Commissarius. Das Zeugniß der Reife erhielten:

1. Carl Daniel Julius Schwartz aus Danzig, 18 Jahr alt, evang. Conf., 11 J. in der Schule, 2 J. in I., mit dem Prädikate: „Gut bestanden.“

2. Julian Heinrich Eduard Rehberg aus Neufahrwasser, 19 $\frac{1}{2}$  J. alt, evang. Conf., 12 J. in der Schule, 2 J. in I., mit dem Prädikate: „Hinreichend bestanden.“

Beide wollen sich dem Baufach widmen.

#### V. Nachricht über den neuen Lehrkursus.

Dienstag, den 7. April ist Censur und Versetzung. Die Osterferien dauern bis zum 21. April. Die neuen Schüler bitte ich mir am 16., 17. oder 18., an jedem dieser Tage von 9 — 1 in meinem Geschäftszimmer in der Petrischule zur Prüfung und Aufnahme zuführen zu wollen.

## VI. Verordnungen und Rescripte der hohen Schulbehörden.

1. Das hohe Ministerium des Unterrichts empfiehlt unterm 3. Mai 1856 Gäbel's Sammlung französischer Werke. Abschriftliche Mittheilung der hiesigen Königl. Regierung vom 20. Mai 1856.
  2. Die hiesige Königl. Regierung empfiehlt unterm 30. Juni 1856 das Schul-Lesebuch des Seminar-directors Wetzel.
  3. Bestimmung des hohen Ministeriums des Unterrichts vom 9. August 1856, mitgetheilt von der hiesigen Königl. Regierung unterm 26. August 1856, dass von den die deutsche oder preussische Geschichte betreffenden Programmen Ein Exemplar bald nach dem Erscheinen an das Directorium des Königl. Staatsarchivs in Berlin einzusenden ist.
  4. Mittheilung der hiesigen Königl. Regierung vom 11. August 1856, dass nach einer Bestimmung des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums zu Königsberg 155 Exemplare des erscheinenden Programms einzusenden sind.
  5. Das hohe Ministerium des Unterrichts empfiehlt unterm 16. October v. J. in abschriftlicher Mittheilung der hiesigen Königl. Regierung vom 5. November das lateinische Vocabularium des Director Bonnell.
  6. Die hiesige Königl. Regierung empfiehlt den Adami'schen Schulatlas unterm 3. November v. J.
  7. Nachricht der hiesigen Königl. Regierung vom 10. December v. J. über die Feststellung des Etats der Petrischule.
  8. Das hohe Ministerium des Unterrichts empfiehlt unterm 10. Februar 1857 in abschriftlicher Mittheilung der hiesigen Königl. Regierung vom 23. Februar d. J. die Wandkarte von Palästina von Kiepert.
-

## Ordnung der öffentlichen Prüfung.

Montag, den 6. April 1857.

Vormittag von 8½ Uhr an.

### Choral und Gebet.

#### UNTER-TERTIA.

1. Geographie. Oberlehrer Boeszoermeny.
2. Naturgeschichte. Oberlehrer Menge.

#### OBER-TERTIA.

1. Latein. Dr. Cosack.
2. Chemie. Oberlehrer Menge.

#### SECUNDA.

1. Französisch. Dr. Cosack.
2. Physik. Der Director.

#### PRIMA.

1. Religion (comb. mit II.). Prediger Schaper.
2. Mathematik. Oberlehrer Troeger.
3. Geschichte. Oberlehrer Boeszoermeny.

Entlassung der Abiturienten.

### Choral.

Nachmittag von 2½ Uhr an.

#### QUARTA.

1. Latein. Dr. Pfeffer.
2. Geographie. Lehrer Hugen.

#### QUINTA.

1. Rechnen. Lehrer Schultz.
2. Deutsch. Lehrer Hugen.

#### SEXTA.

- |             |   |                 |
|-------------|---|-----------------|
| 1. Lesen.   | } | Lehrer Grüning. |
| 2. Deutsch. |   |                 |

Zwei Chöre mit Fugen aus den Jahreszeiten von Haydn.